



Stoeger® AIRGUNS



DESIGNED IN ITALY

OWNER'S MANUAL **XM1 - XM1 S4 SUPPRESSOR**

Congratulations and thanks on your purchase of your new Stoeger XM1 multi-shot air rifle.
Designed in Italy by Stoeger AIRGUNS - New generation of PCP for more fun and top scores.

READ ALL INSTRUCTIONS AND WARNINGS IN THIS MANUAL BEFORE USING THIS AIRGUN.
Congratulations and thank you for purchasing your new STOEGER pellet airgun.

WARNING

THIS AIRGUN IS NOT A TOY. THIS AIRGUN IS TO BE USED BY ADULTS ONLY.
PLEASE READ THIS OWNER'S MANUAL COMPLETELY. ALWAYS TREAT YOUR AIRGUN AS YOU WOULD A REAL FIREARM.

WARNING

FOLLOW THIS OWNER'S MANUAL SAFETY INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THIS MANUAL SAFELY FOR FUTURE USE. DO NOT SELL YOUR AIRGUN WITHOUT THIS OWNER MANUAL.
OWNER AND USER MUST KNOW AND OBEY ALL LOCAL LAWS ABOUT THE OWNERSHIP AND THE USE OF THIS AIRGUN.

Manual subject to modification without prior notice.

AIRGUN SAFETY

1. NEVER POINT AN AIRGUN AT SOMETHING THAT IS NOT SAFE TO SHOOT.

Never let the muzzle of an airgun point at any part of your body or at another person. This is especially important when loading or unloading the airgun. When you are shooting at a target, know what is behind it. If you miss your target or if the pellet penetrates the target, it is your responsibility to ensure that the shot does not cause unintended injury or damage.



2. AN AIRGUN CAN CAUSE PERMANENT INJURY OR DEATH. ALWAYS TREAT AN AIRGUN AS A REAL FIREARM AND AS IF IT WAS LOADED.

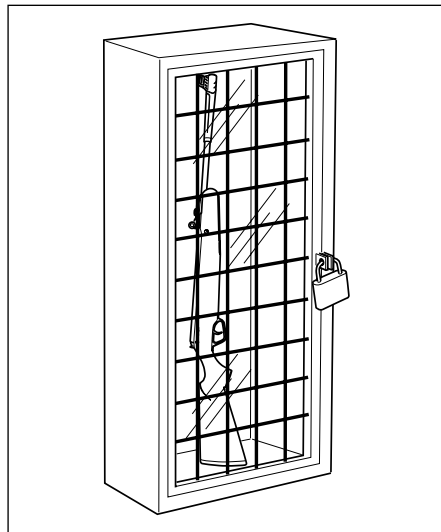
Never assume that an airgun is unloaded. **The only way to ensure that the airgun is not loaded is to open the bolt, to remove the magazine and visually examine inside the barrel to check if a pellet is present.**



3. STORE YOUR AIRGUN SO THAT CHILDREN CANNOT GAIN ACCESS TO IT.

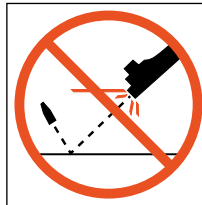
It is your responsibility to ensure that children under the lawful age of possession of an airgun or other unauthorized persons do not gain unsupervised access to your airgun. **To reduce the risk of accidents involving children, unload your airgun, lock it and store the pellets in a separate locked location.** Please note that devices

intended to prevent accidents - for example, cable locks, trigger locks, etc, - may not prevent use or misuse of your airgun by a determined person. Steel gun safes may be more appropriate to reduce the likelihood of intentional misuse of an airgun by an unauthorized child or person.



4. NEVER SHOOT AT WATER OR AT A HARD SURFACE.

Shooting at the surface of water or at a rock or other hard surface increases the chance of ricochets or fragmentation of the pellet, which can result in the projectile striking an unintended or peripheral target.



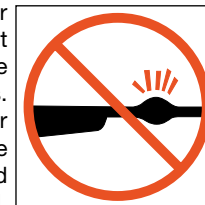
5. KNOW THE SAFETY FEATURES OF THE AIRGUN YOU ARE USING, BUT REMEMBER: SAFETY DEVICES ARE NOT A SUBSTITUTE FOR SAFE HANDLING PROCEDURES.

Keep your airgun on "safe" until ready to fire, but never rely solely on a safety device to prevent an accident. It is imperative that you know and use the safety features of the particular airgun you are handling, but accidents can best be prevented by following the safe handling procedures described in these safety rules and elsewhere in the product manual.

To further familiarize yourself with the proper use of airguns, take an airgun Safety Course taught by an expert in airgun use and safety procedures.

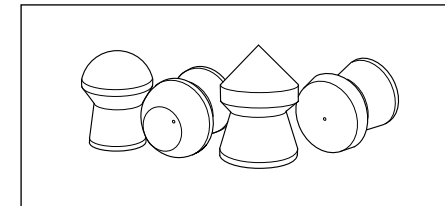
6. PROPERLY MAINTAIN YOUR AIRGUN.

Store and carry your airgun so that dirt or lint does not accumulate in the working parts. Clean and oil your airgun, following the instructions provided your user's manual, after each use to prevent corrosion, damage to the barrel or accumulation of impurities. Always check the barrel prior to loading to ensure that it is clean and free from obstructions. **Firing against an obstruction can cause a dangerous build up of pressure and might injure yourself or others nearby.** If you hear an unusual noise when shooting, stop firing immediately, engage the manual safety and unload the airgun. Make sure the barrel is free from any obstruction.

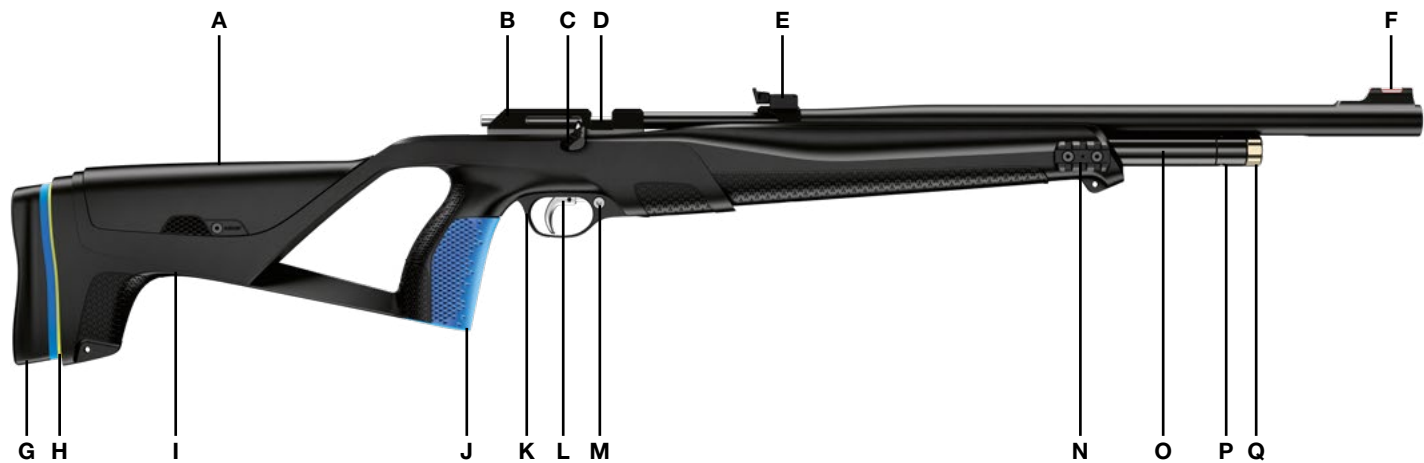


7. USE PROPER PELLETS.

Be certain that each pellet you use is in the proper caliber for the airgun. The caliber of the airgun is clearly marked on the barrel of the airgun. The use of low quality pellets may affect the accuracy or obstruct the barrel by accumulation of pellets inside the barrel.



1 AIRGUN PARTS



A Cheekpiece
B Receiver
C Bolt lever
D Bolt
E Rear sight
F Front sight

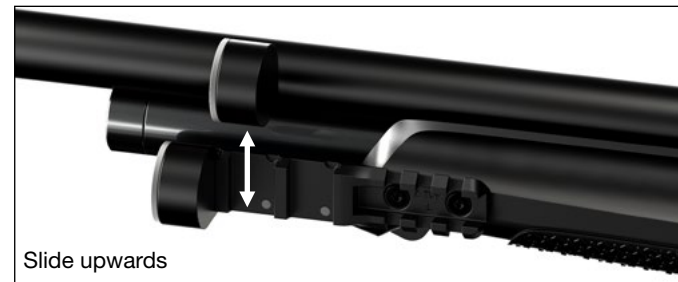
G Butt pad
H Spacer
I Stock
J Pistol grip
K Trigger guard
L Trigger

M Safety
N Picatinny rail
O Fixed air reservoir
P Intake valve
Q Pressure gauge - manometer

ASSEMBLING THE PICATINNY RAILS

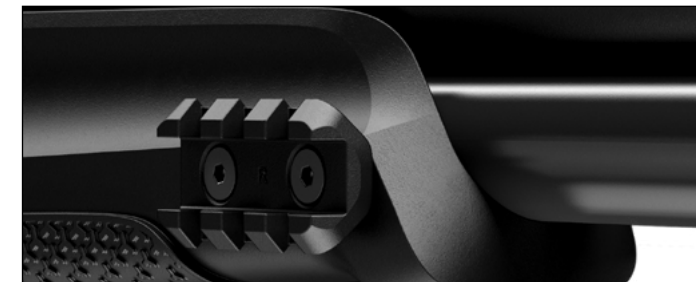


Left (L)

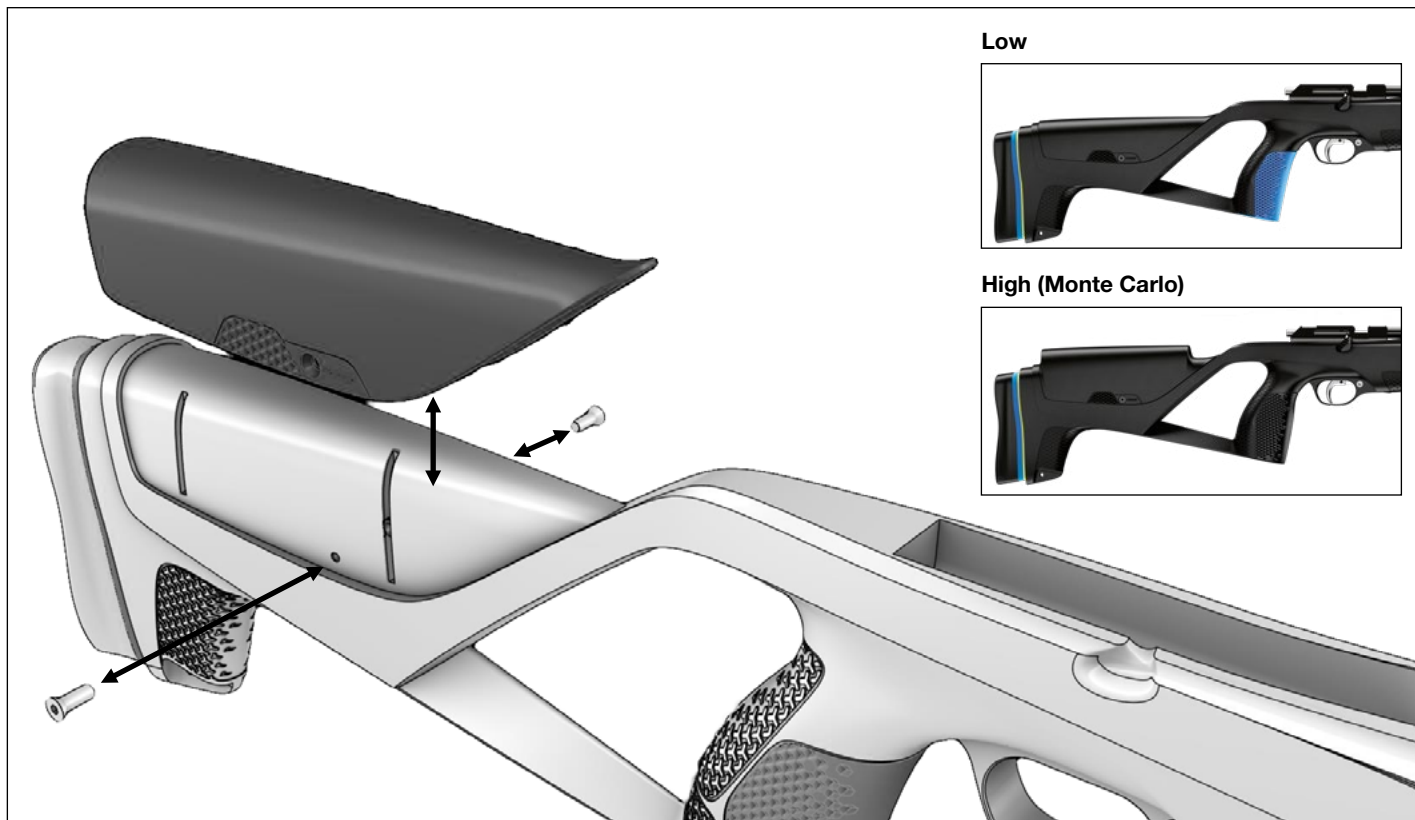


Slide upwards

Right (R)



REPLACING THE CHEEKPIECE



REPLACING THE PISTOL GRIP



Base pistol grip



XL pistol grip



2 SAFETY HANDLING

Your airgun has a manual safety pin (**M**) sliding across the trigger guard in the front of the trigger guard (**K**):

- **SAFE** = sliding pin is out on the right side

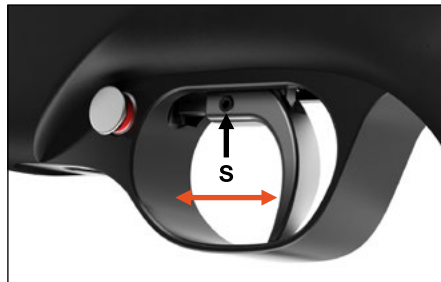


- **FIRE** = sliding pin is out at the left side showing "RED"



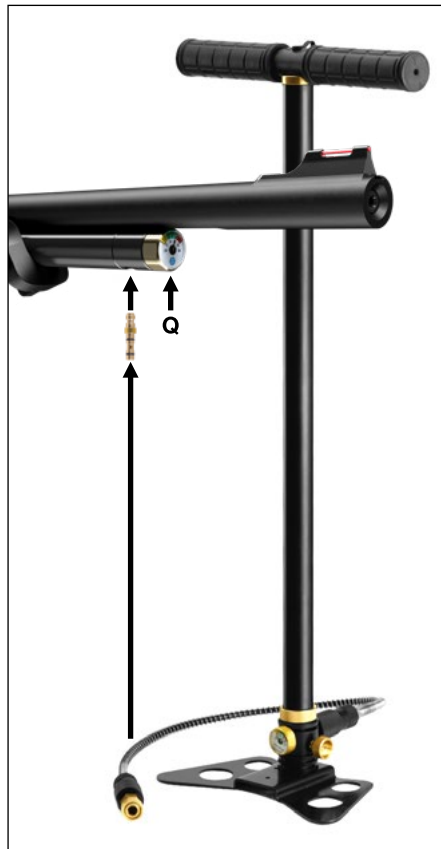
3 ADJUSTING THE TRIGGER

Your airgun has an adjustable trigger pull length. Open the screw (**S**) and adjust the length by sliding the trigger. Tighten the screw.



4 FILLING THE AIR RIFLE WITH A HAND PUMP

- Make sure the air rifle is unloaded
- If the pressure indicator is down in the yellow zone cock to close the valve of the reservoir
- **PUT THE AIR RIFLE "ON SAFE"** - not showing red -
- Read all instructions of the hand pump to be familiar with this operation
- Point the air rifle in a **SAFE DIRECTION**
- Plug in the fill adapter in the intake valve
- Pump until the pressure gauge-manometer needle (**Q**) reaches the right end of the



green range

- Disconnect the fill adapter

5 FILLING THE AIR RIFLE WITH A SCUBA TANK

- Make sure the air rifle is unloaded and not cocked
- Put the air rifle "ON SAFE" – not showing red –
- Point the air rifle in a **SAFE DIRECTION**
- Plug in the fill adapter in the intake valve
- Slowly open the valve on the tank and start filling the air rifle **SLOWLY**. Filling too quickly will cause heat buildup that can affect the accuracy of the fill pressure.
- Watch the gauge-manometer (**Q**) until the needle reaches the right end of the green range
- **DO NOT FIL** the tank to more than 20MPa – 200 bar
- Turn the valve on your scuba off when the reasonable pressure is reached
- **BLEED** the fill hose **COMPLETELY** to avoid hose wip and possible injury
- Disconnect the fill adapter

6 FILLING THE AIR RIFLE WITH A COMPRESSOR

- Follow the same procedure as for the scuba tank

7 DEPRESSURING THE AIR RIFLE

Your XM1 air rifle, like most of the PCP air rifles, is best stored with some pressure in the reservoir.

This keeps the seals in the air rifle forced against the sealing surface and saves some air for the next fill time or use.

In the event you want or need to depressure the air rifle follow the steps below:

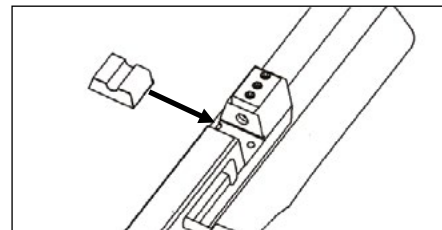
- Keep the air rifle in a **SAFE DIRECTION**
- Remove all the air from the air rifle by repeatedly cocking and dry-firing with the barrel pointed in a **SAFE DIRECTION** until the pressure gauge-manometer (**Q**) shows no pressure and air cannot be heard when the shot is fired.
- Put the air rifle on "SAFE"

8 LOADING PELLETS

A. Single shot loading

- Cock the rifle by pulling the bolt backward to open position until a click sound is heard
- With the open bolt open, insert the loading base from the left to the receiver. The base tongue shall match the receiver groove. Then place one pellet into the loading

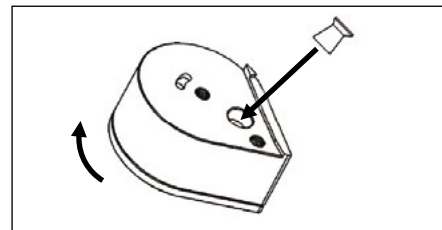
port, nose fist. Push the bolt forward and close. **Do not load more than one pellet a time for SINGLE SHOT.**



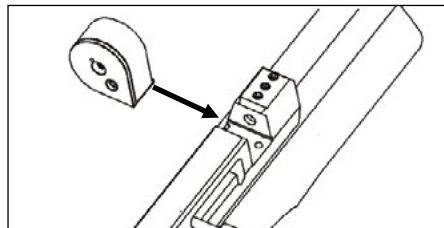
B. MULTI-SHOT magazine loading

- Caliber 4,5mm / .177 magazine holds for 9 pellets
- Caliber 5,5mm / .22 magazine holds for 7 pellets

- Load one pellet, **skirt first**, into the magazine port



- Turn the transparent plate clockwise to load another pellet, **head first**, until the plate rebound is felt, which means that the last pellet is loaded. Turn the plate back and now the loaded magazine is ready.
- With the bolt open, insert a MULTI-SHOT MAGAZINE from the left to the right of the receiver. The magazine tongue shall match the receiver groove.



9 FIRING

- Make sure to wear eye protection
- Point the air rifle in a SAFE DIRECTION
- Cock and close the bolt
- Aim a safe target
- Turn OFF the safety (SHOWING RED on the left side)
- Remove the magazine to re-load and insert it for a new shooting sequence

NOTE: if resistance or jam is felt when closing the bolt with the magazine, push the bolt a little harder.

Immediate shoot after cocking is recommended, because in case you cock again you will introduce a second pellet into the barrel.

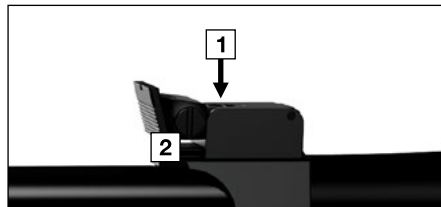
10 AIMING

Your airgun is equipped with an adjustable rear sight for both elevation **(1)** (up-down) and windage (left-right) **(2)**.

- Elevation settings are marked on the elevation knob and controlled by turning elevation screw 1.
 - Turn clockwise to make the airgun shoot lower
 - Turn counter clockwise to make the airgun shoot higher **(UP)**
- Left or Right windage settings are marked on the sliding scale and controlled by turning windage screw 2.
 - Turn clockwise to make the pellet hit to the right
 - Turn counter clockwise to make the pellet hit to the left

The scale and numbers are for reference only, and do not represent a specific distance at the target.

NOTE: in case of large scope assembling, remove the rearsight.



11 AIRGUN MAINTENANCE

Airgun care requires very little cleaning and maintenance.

Mechanicals parts:

Barrel should be cleaned before storage or at least after 500 shots with a cleaning rod (avoid brass brushes for rifling preservation), or cleaning pellets to be fired as a real pellet. You can apply a drop of gun oil into the barrel.

Every 1000 shots, apply a drop of gun lubricant into the bolt. Blued parts as barrel and compression bolt should be protected from rusting. Maintain protection by wiping these parts with a lightly oiled pad.

All visible mechanicals parts, receiver, trigger, safety may be lightly oiled as needed to maintain a proper function.

Stock and synthetic components care:

Synthetic stocks and synthetic barrel sleeve require no maintenance except wiping clean and drying with a soft cloth or towel.

12 STORAGE

- Store the rifle with some pressure in the reservoir to keep constraint on the valve and the seals
- Do not leave the rifle in the cocked position
- Decock your airgun by firing in a safe direction and always strictly respect all safety rules
- Do not leave the rifle in humid environment.

WARNING

- **Do not attempt to disassemble your airgun. Take or send it to an authorized service station.**
- **Do not modify your airgun, handling it in a different manner as described in this manual, as this could make your gun unsafe and you will void the warranty.**
- **Any modification may make the gun unsafe to use, and cause serious injury or death.**

13 SERVICE AND REPAIRS

Contact your dealer for first assistance or the official distributor in your country.

The list of Official Distributors of the Stoeger Airguns products are available on: ["stoegerairguns.com"](http://stoegerairguns.com).

WARRANTY

All Stoeger Airguns are covered by a 2 years warranty valid from the purchase date.

Incidental damages, consequential damages to non-manual advices respect and non-authorized disassembling are excluding the airgun from the warranty.

What is not covered:

- Misuse or accident
- Failure to provide care and maintenance
- Failure to comply with instructions in the owner's manual
- Normal wear and tear
- Rust or corrosion
- Obstruction in the barrel

This warranty does not cover claims made by the subsequent owner of any Stoeger product.

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E LE PRECAUZIONI D'USO CONTENUTI IN QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LA CARABINA AD ARIA COMPRESSA.

Ci congratuliamo con Voi e Vi ringraziamo per aver acquistato la nuova carabina ad aria compressa a pallini STOEGER.

ATTENZIONE

QUESTA CARABINA AD ARIA COMPRESSA NON È UN GIOCATTOLO E DEVE ESSERE UTILIZZATA ESCLUSIVAMENTE DA PERSONE MAGGIORENNI.

SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE L'INTERO MANUALE DELL'UTENTE. TRATTARE SEMPRE LA CARABINA AD ARIA COMPRESSA COME SE FOSSE UN'ARMA VERA E PROPRIA

ATTENZIONE

SEGUIRE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA CONTENUTE IN QUESTO MANUALE E CONSERVARE CON CURA IL MANUALE PER L'UTILIZZO FUTURO. NON VENDERE LA CARABINA AD ARIA COMPRESSA SENZA IL RELATIVO MANUALE DELL'UTENTE.

IL PROPRIETARIO E L'UTENTE SONO TENUTI ALL'INTEGRALE RISPETTO DELLE LEGGI LOCALI RIGUARDANTI LA DETENZIONE E L'UTILIZZO DELLE CARABINE AD ARIA COMPRESSA

Il presente manuale può essere soggetto a modifiche senza notifica preventiva

NORME RELATIVE ALLA SICUREZZA DELLA CARABINA AD ARIA COMPRESSA

1. NON PUNTARE MAI LA CARABINA AD ARIA COMPRESSA CONTRO QUALCOSA A CUI PUÒ ESSERE PERICOLOSO SPARARE.

Non puntare mai un'arma contro qualsiasi parte del Vostro corpo o contro un'altra persona. Ciò è particolarmente importante quando si carica o si scarica la carabina ad aria compressa. Quando si spara contro un bersaglio occorre accertarsi di cosa vi sia dietro. Nel caso in cui il bersaglio venga mancato o trapassato, è Vostra responsabilità accertarvi che il proiettile non possa causare lesioni o danni involontari a persone o cose.



2. UNA CARABINA AD ARIA COMPRESSA PUÒ CAUSARE DANNI PERMANENTI O MORTE. TRATTARE SEMPRE UNA CARABINA COME UN'ARMA VERA E PROPRIA E COME SE FOSSE CARICA.



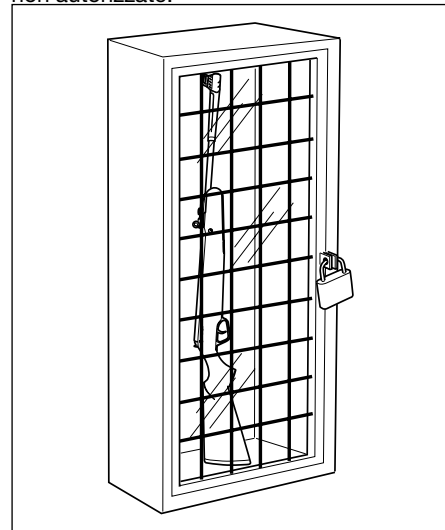
Non presupporre mai che una carabina ad aria compressa sia scarica. **L'unico modo per assicurarsi che in una carabina non vi siano dei pallini in canna, è quello**

di esaminare visivamente l'interno della canna per vedere che non sia presente un pallino.

3. CUSTODIRE LA CARABINA AD ARIA COMPRESSA AL DI FUORI DELLA PORTATA DEI BAMBINI.

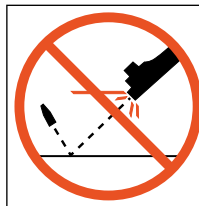
È responsabilità del proprietario della carabina fare in modo che bambini e giovani al disotto della maggiore età, od altre persone non autorizzate, non abbiano accesso ad essa se non supervisionate. **Per ridurre il rischio di incidenti che possono coinvolgere bambini, mettere la carabina sotto chiave e riporre i pallini in un luogo**

separato, anch'esso chiuso a chiave. Occorre tener presente che, i sistemi impiegati per prevenire gli incidenti quali ad esempio i lucchetti con filo metallico, il blocco grilletto ecc., non possono da soli impedire l'uso o l'abuso della carabina ad aria compressa da parte di una persona intenzionata a farlo. Gli armadietti d'acciaio sono la soluzione più indicata per ridurre la possibilità di abuso intenzionale della carabina da parte di bambini o di persone non autorizzate.



4. NON SPARARE MAI CONTRO SPECCHI D'ACQUA O CONTRO SUPERFICI DURE.

Sparare contro uno specchio d'acqua, contro una roccia o altra superficie dura, aumenta la possibilità di rimbalzi o frammentazione dei pallini, che potrebbero involontariamente colpire un bersaglio secondario.



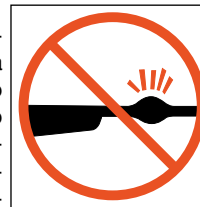
5. ACCERTARSI DI CONOSCERE I DISPOSITIVI DI SICUREZZA DELLA CARABINA AD ARIA COMPRESSA CHE SI STA USANDO, MA RICORDATE: TALI DISPOSITIVI NON SOSTITUISCONO LE NORME DI SICUREZZA E DI MANEGGIO.

Mantenere la carabina "in sicura" fino al momento in cui si è pronti a sparare, tuttavia per prevenire gli incidenti non fare mai affidamento solo sui dispositivi di sicurezza. È indispensabile conoscere ed utilizzare i dispositivi di sicurezza specifici della carabina ad aria compressa che si sta maneggiando, ma gli incidenti possono essere prevenuti nel modo migliore,

seguendo le procedure di maneggio in sicurezza, descritte in queste norme ed all'interno del libretto di istruzioni. Per prendere maggiore confidenza con le regole per l'uso appropriato delle carabine ad aria compressa, è consigliabile seguire un Corso di Sicurezza sulle carabine, tenuto da esperti nell'utilizzo e nelle procedure di sicurezza.

6. EFFETTUARE UNA MANUTENZIONE APPROPRIATA DELLA CARABINA AD ARIA COMPRESSA.

Custodire e trasportare la carabina ad aria compressa in modo tale che lo sporco o la polvere non si accumulino nei meccanismi di funzionamento. Pulire ed oliare la carabina ad aria compressa, seguendo le indicazioni fornite in questo manuale, dopo ogni utilizzo, per prevenire la corrosione, danni alle canne o accumulo di sporco. Controllare sempre la canna prima di caricare l'arma, per accertarsi che sia pulita e libera da eventuali ostruzioni. **Sparare con un'ostruzione nella canna può determinare un aumento di pressione e causare lesioni a Voi stessi ed alle persone a Voi**

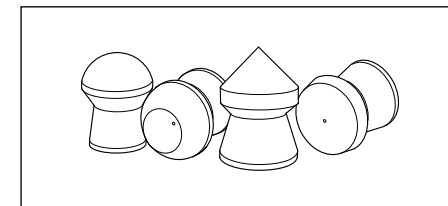


vicine.

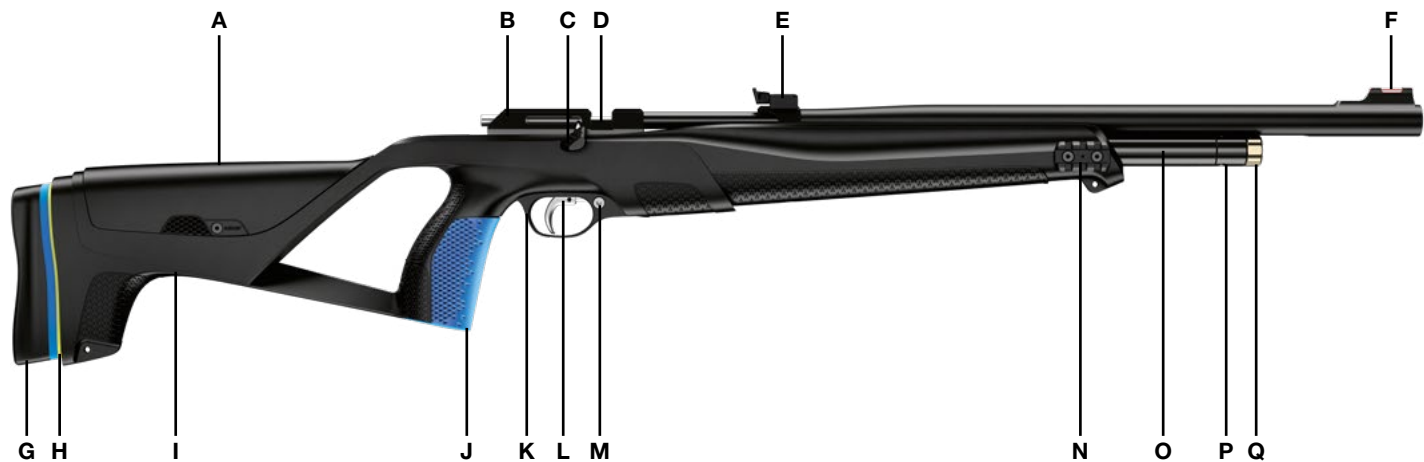
Qualora lo sparo produca un rumore anomalo, interrompere immediatamente il tiro, mettere la carabina ad aria compressa in sicura e scaricarla. Verificare quindi che la canna sia libera da ostruzioni.

7. USARE PALLINI APPROPRIATI.

Assicurarsi che ogni pallino utilizzato sia del calibro adeguato alla carabina ad aria compressa che si sta utilizzando. Il calibro della carabina ad aria compressa è chiaramente impresso sulle canne. L'uso di pallini di scarsa qualità può influire sulla precisione del tiro o ostruire la canna, a causa di un accumulo di pallini all'interno di quest'ultima.



1 PARTI DEL FUCILE



A Nasello

B Carcassa

C Leva otturatore

D Otturatore

E Mirino posteriore

F Mirino anteriore

G Calciolo

H Spessori

I Calcio

J Pistol grip

K Gruppo scatto

L Grilletto

M Sicura

N Picatinny rail

O Serbatoio d'aria

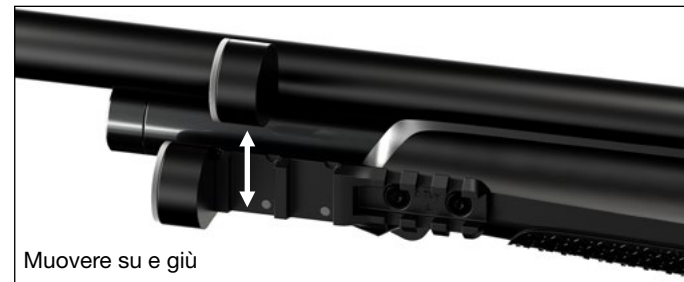
P Valvola di caricamento

Q Manometro

ASSEMBLAGGIO PICATINNY RAILS



Sinistra (L)

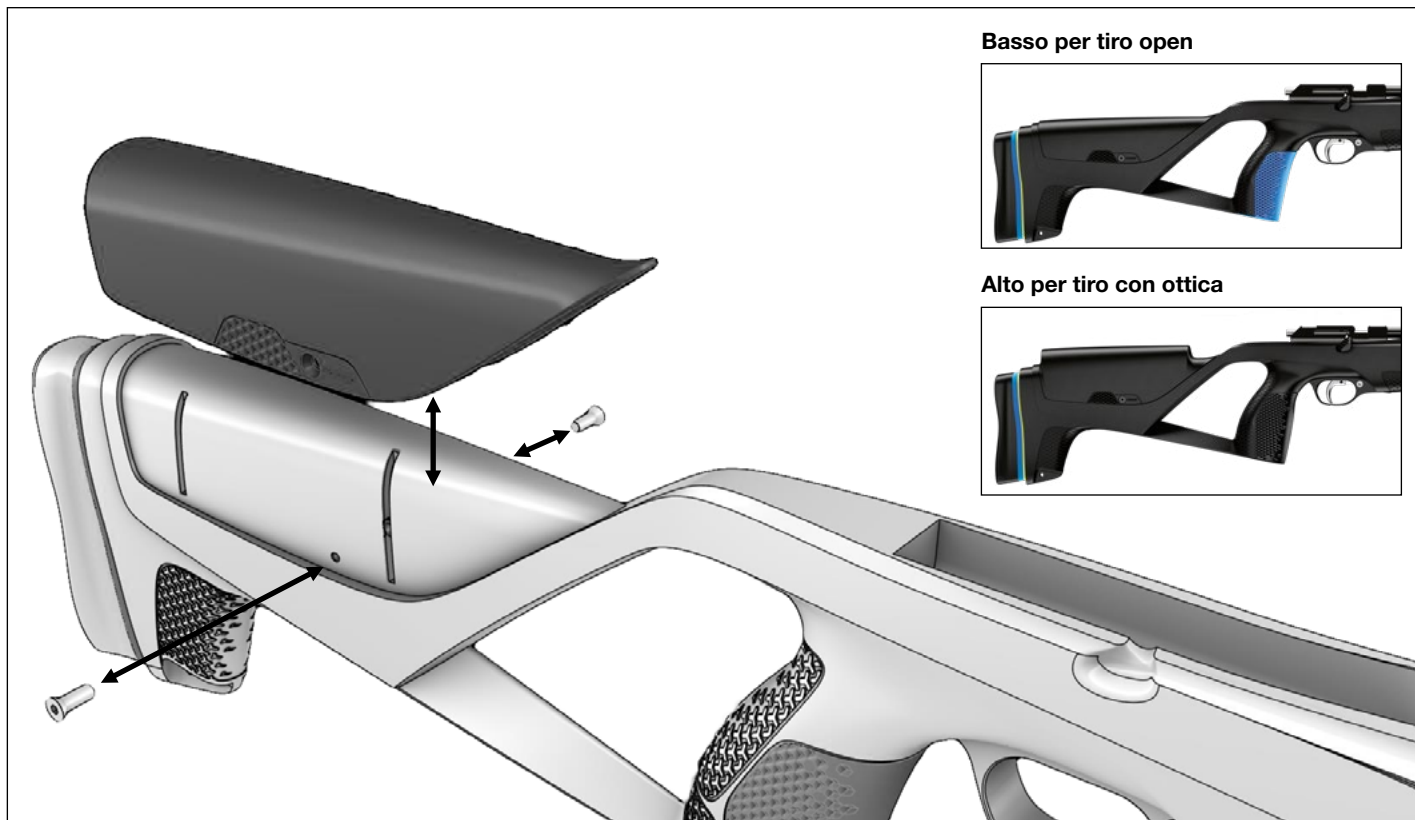


Muovere su e giù

Destra (R)



SOSTITUZIONE NASELLO



SOSTITUZIONE PISTOL GRIP



Pistol grip base



Pistol grip XL



2 INSERIMENTO SICURA

Il tuo fucile ad aria compressa è un fucile a sicura manuale (**M**). Premere il bottone posizionato nel gruppo scatto (**K**):

- SICURA = Premere il bottone verso destra

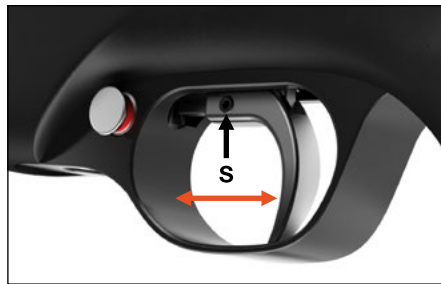


- FUOCO = Premere il bottone verso sinistra per abilitazione allo sparo (ROSSO)



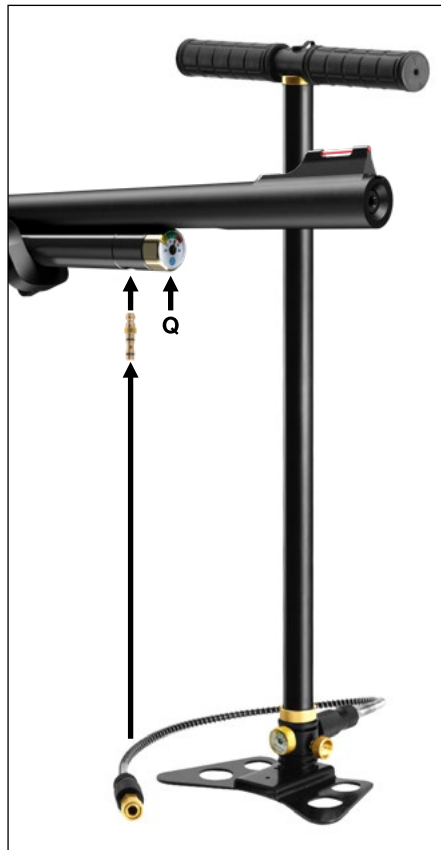
3 GRILLETTO REGOLABILE

Il tuo fucile ad aria compressa ha un sistema di regolazione del grilletto. Allentare la vite (S) e regolare la lunghezza facendo scorrere il grilletto. Stringere la vite.



4 CARICARE L'ARIA NEL SERBATOIO TRAMITE POMPA MANUALE

- Assicurarsi che la carabina sia scarica e non abbia colpi in canna
- Leggere attentamente le istruzioni della pompa per essere a conoscenza delle operazioni da eseguire correttamente
- Se l'indicatore di pressione si trova nella parte inferiore della zona gialla, inserire l'adattatore nella valvola del serbatoio e ricaricare l'arma.
- **RENDI IL FUCILE «SICURO»** - anello



rosso non visibile

- Inserire sempre la sicura quando si svolge questa operazione
- Posizionare sempre la "volata" del fucile in posizione sicura
- Pompate fino al raggiungimento della pressione consigliata (zona verde)
- Togliere la valvola

5 CARICARE L'ARIA NEL SERBATOIO TRAMITE BOMBOLA DA SUB

- Assicuratevi che la vostra carabina ad aria compressa sia scarica d'aria e non abbia colpi in canna
- Inserire sempre la sicura quando si svolge questa operazione
- Mettere sempre la "volata" del fucile in posizione sicura
- Inserire la valvola nel foro di caricamento vicino al manometro
- Aprire in maniera lenta e progressiva la valvola e iniziare a caricare il serbatoio
- Caricare il serbatoio (**Q**) fino e non oltre alla pressione consigliata (zona verde)
- **NON CARICARE** il serbatoio tramite bombola da sub più di 20MPa – 200 bar
- Chiudere la valvola della bombola da sub non appena caricato il serbatoio con la giusta pressione

- **SCARICARE COMPLETAMENTE** il manicotto di connessione aria per evitare colpi di frusta da parte del manicotto
- Togliere la valvola

6 CARICARE L'ARIA NEL SERBATOIO TRAMITE COMPRESSORE

- Segui le stesse procedure del paragrafo sopra indicato (bombola da Sub 5)

7 SCARICARE IL FUCILE AD ARIA COMPRESSA

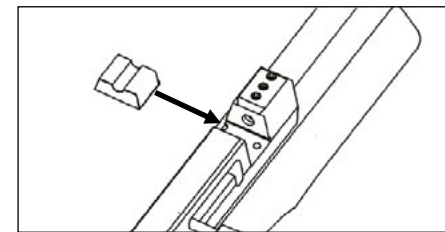
Il vostro fucile ad aria compressa PCP XM1, come tutti i fucili PCP di qualità, vi chiede di lasciare sempre dall'aria nel serbatoio per preservare al meglio gli O ring interni. Nell'evenienza che tu debba scaricare il serbatoio d'aria, segui le seguenti istruzioni:

- Mettere il fucile in posizione di sicurezza
- Rimuovere l'arma dal serbatoio ripetendo la sequenza di sparo senza munizione con il fucile puntato verso una posizione di totale sicurezza finché il manometro (**Q**) non indichi che il serbatoio non ha aria all'interno.
- Mettere il fucile in sicura

8 CARICAMENTO MUNIZIONI

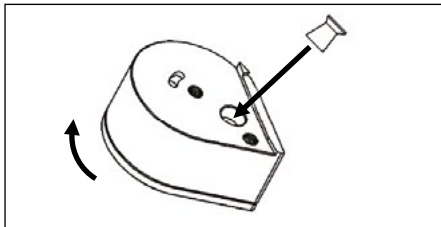
A. Colpo singolo

- Aprire l'otturatore tirandolo indietro finché non si sente il click
- Con l'otturatore aperto inserire la base di caricamento colpo singolo in dotazione con il fucile. Inserire il pellet in maniera corretta nel canale di inserimento ben in evidenza nella base di caricamento colpo singolo in dotazione. Chiudere l'otturatore. **Non caricare più di un colpo se si utilizza la modalità colpo singolo.**

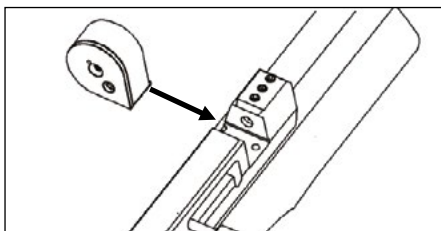


B. Alimentazione caricatore

- Calibro 4,5mm / .177 9 colpi
- Calibro 5,5mm / .22 7 colpi



- Caricare il primo colpo come mostrato nell'immagine
- Girare il coperchio trasparente in senso orario per caricare un altro colpo, dalla parte delle testa. Quando anche l'ultimo colpo è stato caricato, ruotare il coperchio trasparente fino ad allineamento.
- Aprire l'otturatore e inserire il caricatore all'interno della guida. Chiudere l'otturatore e l'arma è pronta all'uso.



9 SPARO

- Indossare gli occhiali di protezione
- Puntare l'arma verso il bersaglio ed essere sicuri che sia in una posizione di sicurezza
- Caricare l'arma
- Togliere la sicura (sicura con punto rosso ben visibile)

Si raccomanda di sparare non appena sistemato il bersaglio e caricata l'arma così da essere sicuri di non lasciare il colpo in canna e caricarlo due volte.

Si raccomanda di controllare sempre che l'arma sia scarica dopo l'utilizzo.

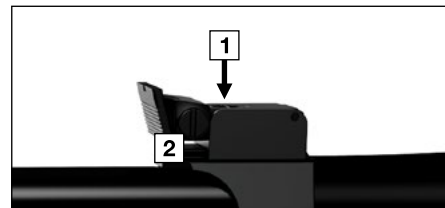
10 MIRA

Il tuo fucile ad aria compressa XM1 è dotato di un mirino posteriore regolabile in altezza (1) e orizzontalmente (2).

- Per regolare il mirino verticalmente avvitare o svitare leggermente il mirino (vite 1), il mirino meccanicamente si alzerà o si abbasserà come da vostra regolazione.
- Per regolare il mirino orizzontalmente, avvitare o svitare il mirino (vite 2) e il mirino si regolerà verso sinistra o destra come da vostra regolazione.

La scala disegnata sul mirino è solo da riferimento e non rappresenta uno standard su una distanza di tiro dal bersaglio.

NOTE: Nel caso vogliate assemblare l'ottica, si prega di smontare il mirino posteriore.



11 MANUTENZIONE

Il fucile ad aria compressa non richiede una manutenzione complicata.

Parti meccaniche:

Si consiglia di pulire la canna dopo l'utilizzo. Pulirla adeguatamente dopo circa 500 colpi con gli strumenti adeguati. Dopo circa 1000 colpi pulire bene l'otturatore e tutte le viti con una goccia di lubrificante per armi ad aria compressa. Le parti brunate tipo la canna devono essere sempre ben asciugate dalle gocce d'acqua e ben oliate così da proteggere dalla ruggine. Tutte le parti meccaniche visibili tipo grilletto, sicura, otturatore, sono da lubrificare con una goccia d'olio per armi ad aria compressa.

Tutte le **parti sintetiche** non richiedono una particolare manutenzione se non la loro pulizia.

12 CONSERVAZIONE DELL'ARMA

- Conservare la carabina con una certa pressione nel serbatoio per mantenere sotto tensione la valvola e le guarnizioni
- Non lasciare mai l'arma carica
- Scaricare sempre l'arma prima di stoccarla nell'apposito armadio in posizione di sicura e rispettare sempre le regole di sicurezza
- Non lasciare l'arma in ambienti umidi.

ATTENZIONE

- **Non smontare mai l'arma. Prendere e spedire l'arma nei centri specializzati come le armerie o contattare il distributore ufficiale Stoeger AIRGUNS.**
- **Tutte le modifiche effettuate all'arma possono essere pericolose e causare problemi all'arma.**
- **Tutte le modifiche possono rendere l'arma pericolosa da utilizzare e causare infortuni seri o morte.**

13 SERVIZIO E RIPARAZIONE

Contatta il tuo rivenditore di fiducia per la prima assistenza o il distributore ufficiale Stoeger AIRGUNS del tuo paese.

www.stoegerairguns.com

GARANZIA

Tutti i fucili Stoeger AIRGUNS sono coperti da 2 anni di garanzia valida dal giorno di acquisto.

I danni accidentali, i danni conseguenti a rispetto dei suggerimenti non manuali e lo smontaggio non autorizzato escludono il fucile ad aria compressa dalla garanzia.

Non coperto da garanzia:

- Uso improprio o incidente
- Mancato servizio di assistenza e manutenzione
- Mancato rispetto delle istruzioni nel manuale del proprietario
- Normale usura
- Ruggine o corrosione
- Ostruzione nella canna

Questa garanzia non copre le richieste avanzate dal proprietario successivo di qualsiasi prodotto Stoeger AIRGUNS.

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET LES PRÉCAUTIONS D'USAGE CONTENUES DANS CE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ.

Nous vous félicitons et nous vous remercions d'avoir acheté la nouvelle carabine à air comprimé STOEGER.

ATTENTION

CETTE CARABINE À AIR COMPRIMÉ N'EST PAS UN JOUET ET DOIT ÊTRE UTILISÉE EXCLUSIVEMENT PAR DES PERSONNES ADULTES.

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI EN ENTIER. MANIPULER TOUJOURS LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ COMME S'IL S'AGISSAIT D'UNE ARME VÉRITABLE.

ATTENTION

SUIVRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ CONTENUES DANS CE MODE D'EMPLOI DE L'UTILISATEUR ET CONSERVER AVEC SOIN LE MODE D'EMPLOI POUR SON UTILISATION FUTURE. NE PAS VENDRE LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ SANS SON MODE D'EMPLOI.

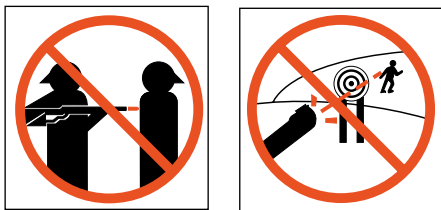
LE PROPRIÉTAIRE ET L'UTILISATEUR SONT TENUS AU RESPECT INTÉGRAL DES LOIS LOCALES EN VIGUEUR CONCERNANT LA DÉTENTION ET L'UTILISATION DE LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ.

Le mode d'emploi présent peut être sujet à des modifications sans préavis.

NORMES RELATIVES À LA SÉCURITÉ DE LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ

1. NE JAMAIS POINTER LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ DANS UNE DIRECTION OU IL SERAIT DANGEREUX DE TIRER.

Ne jamais diriger l'arme vers une partie de votre corps ou vers le corps d'une autre personne. Ceci est particulièrement important lors du chargement ou du déchargement de la carabine. Lorsque vous visez une cible, il faut savoir ce qui se trouve derrière celle-ci. Si vous ratez la cible ou si la balle traverse la cible, c'est de votre responsabilité de vous assurer que le coup n'entraîne pas de blessures ou de dommages accidentels aux personnes et aux objets.



2. UNE CARABINE À AIR COMPRIMÉ PEUT CAUSER DES DOMMAGES

PERMANENTS OU LA MORT. MANIPULER TOUJOURS LA CARABINE COMME UNE VRAIE ARME ET COMME SI ELLE ÉTAIT CHARGÉE.

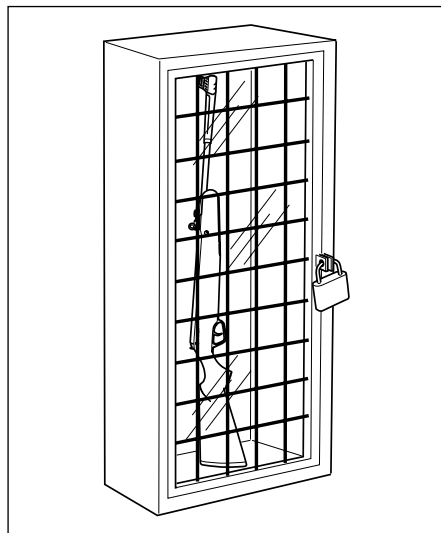
Ne jamais supposer que la carabine à air comprimé n'est pas chargée. **La seule façon pour s'assurer que la carabine à air comprimé a le canon vide consiste à extraire le magasin chargeur et à inspecter visuellement s'il n'y a pas de plomb.**



3. STOCKER LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

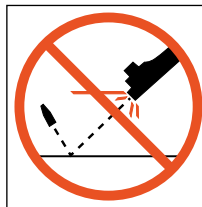
Il incombe au propriétaire de la carabine à air comprimé de s'assurer que les enfants et les jeunes de moins de 18 ans, ainsi que toute personne non autorisée, ne puissent avoir accès à l'arme, à moins qu'elle ne soit contrôlée de près. **Pour réduire le risque d'accidents qui impliqueraient des enfants, verrouiller la carabine à air comprimé et entreposer les plombs dans un endroit séparé, sous clé.** Il faut savoir

que les dispositifs étudiés pour éviter les accidents, tels que les verrous à câble, les verrous de détente, etc., ne suffisent pas à empêcher une mauvaise utilisation de la carabine à air comprimé par une personne mal intentionnée. Les armoires métalliques sont la solution la meilleure pour réduire la possibilité d'une mauvaise utilisation intentionnelle de la carabine à air comprimé de la part d'un enfant ou d'une personne non autorisée.



4. NE JAMAIS TIRER EN DIRECTION DE L'EAU OU D'UNE SURFACE DURE.

Tirer en direction de l'eau, contre un rocher ou tout autre surface dure augmente les risques de ricochets ou de fragmentation de la balle ou des plombs, qui pourraient atteindre involontairement une cible autre que celle qui était visée.



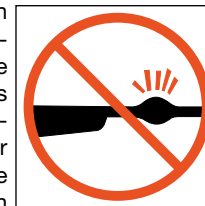
5. S'ASSURER DE CONNAÎTRE LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ DE LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ QU'ON UTILISE, MAIS NE JAMAIS OUBLIER QUE CES DISPOSITIFS NE REMPLACENT PAS LES RÈGLES DE SÉCURITÉ ET DE MANIPULATION.

Garder la carabine "en sûreté" jusqu'au moment où on est prêt à tirer; cependant, il ne faut jamais compter sur un dispositif de sécurité pour prévenir l'accident. Il faut impérativement connaître et utiliser les dispositifs de sécurité spécifiques de la carabine à air comprimé qu'on manipule, mais la meilleure façon de prévenir les accidents est de suivre la procédure de manipulation de sécurité décrite dans

ces règles de sécurité et dans la notice d'instructions. Pour se familiariser avec les règles d'usage approprié des carabines à air comprimé, il est préférable de suivre un Cours de Sécurité sur les carabines à air comprimé, assuré par des spécialistes de l'utilisation et des procédures de sécurité.

6. EFFECTUER UN ENTRETIEN APPROPRIÉ DE LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ.

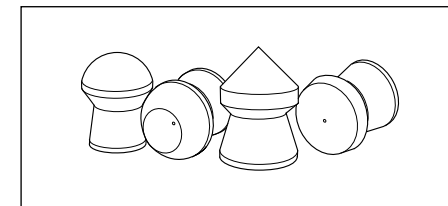
Entreposer et transporter la carabine à air comprimé de façon à éviter que la saleté ou la poussière ne s'accumulent dans les mécanismes de fonctionnement. Nettoyer et lubrifier la carabine à air comprimé en suivant les instructions de cette notice, et après chaque utilisation, pour prévenir la corrosion, les dommages au canon et l'accumulation d'impuretés. Contrôler toujours le canon avant de charger l'arme, pour s'assurer qu'il est propre et libre d'éventuelles obstructions. **Tirer avec un canon obstrué risque de provoquer une augmentation de pression et de vous blesser ainsi que les personnes qui se trouvent à proximité.** Au cas où vous noteriez un bruit insolite



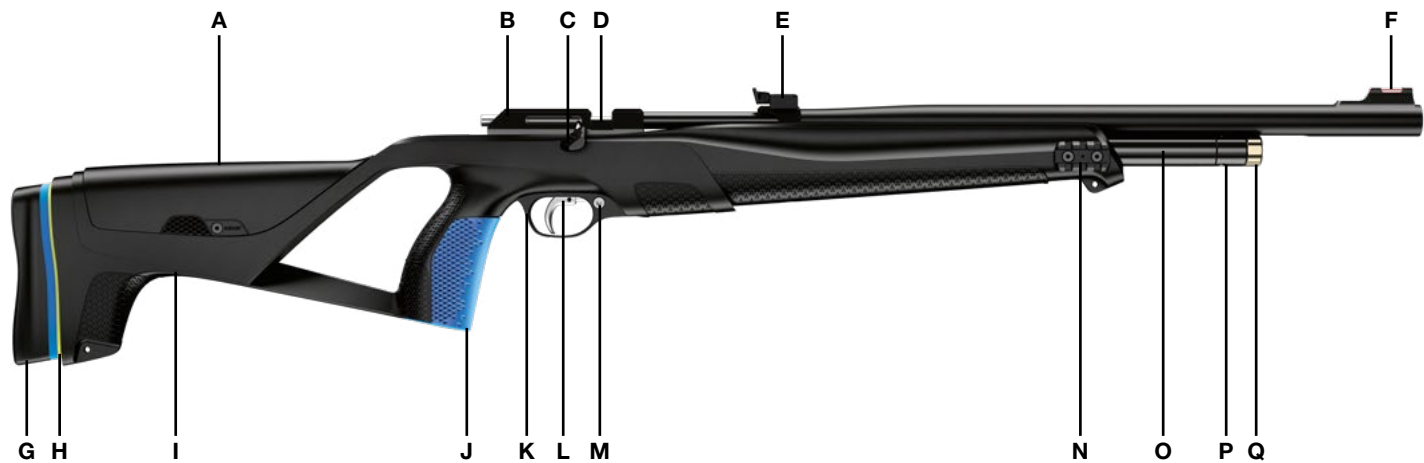
lors du tir, interrompez immédiatement le tir, engagez la sûreté manuelle de la carabine à air comprimé et déchargez-la. Vérifiez ensuite que le canon n'est pas obstrué.

7. UTILISER LES PLOMBS APPROPRIÉS.

S'assurer que chaque plomb utilisé est bien du calibre approprié à la carabine à air comprimé utilisée. Le calibre de la carabine à air comprimé est clairement estampillé sur le canon de la carabine à air comprimé. L'utilisation de projectiles de qualité inférieure peut avoir des conséquences sur la qualité du tir ou boucher le canon, à cause d'une accumulation de plombs à l'intérieur de celui-ci.



1 PIÈCES DE LA CARABINE

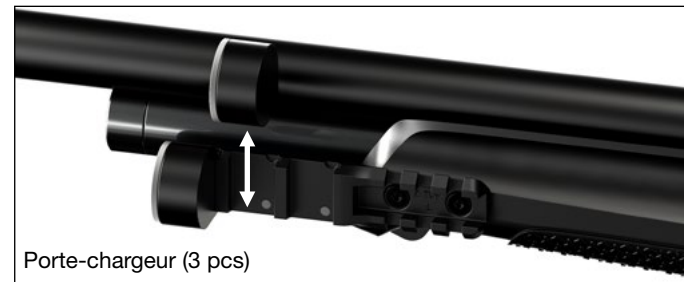


- | | | |
|----------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| A Joue | G Plaque de couche | M Sûreté |
| B Boîtier | H Plaque intermédiaire | N Rail Picatinny |
| C Levier de culasse | I Crosse | O Réservoir fixe |
| D Culasse | J Poignée pistolet | P Valve de gonflage |
| E Hausse | K Pontet | Q Manomètre |
| F Guidon | L Détente | |

ASSEMBLAGE DES RAILS PICATINNY



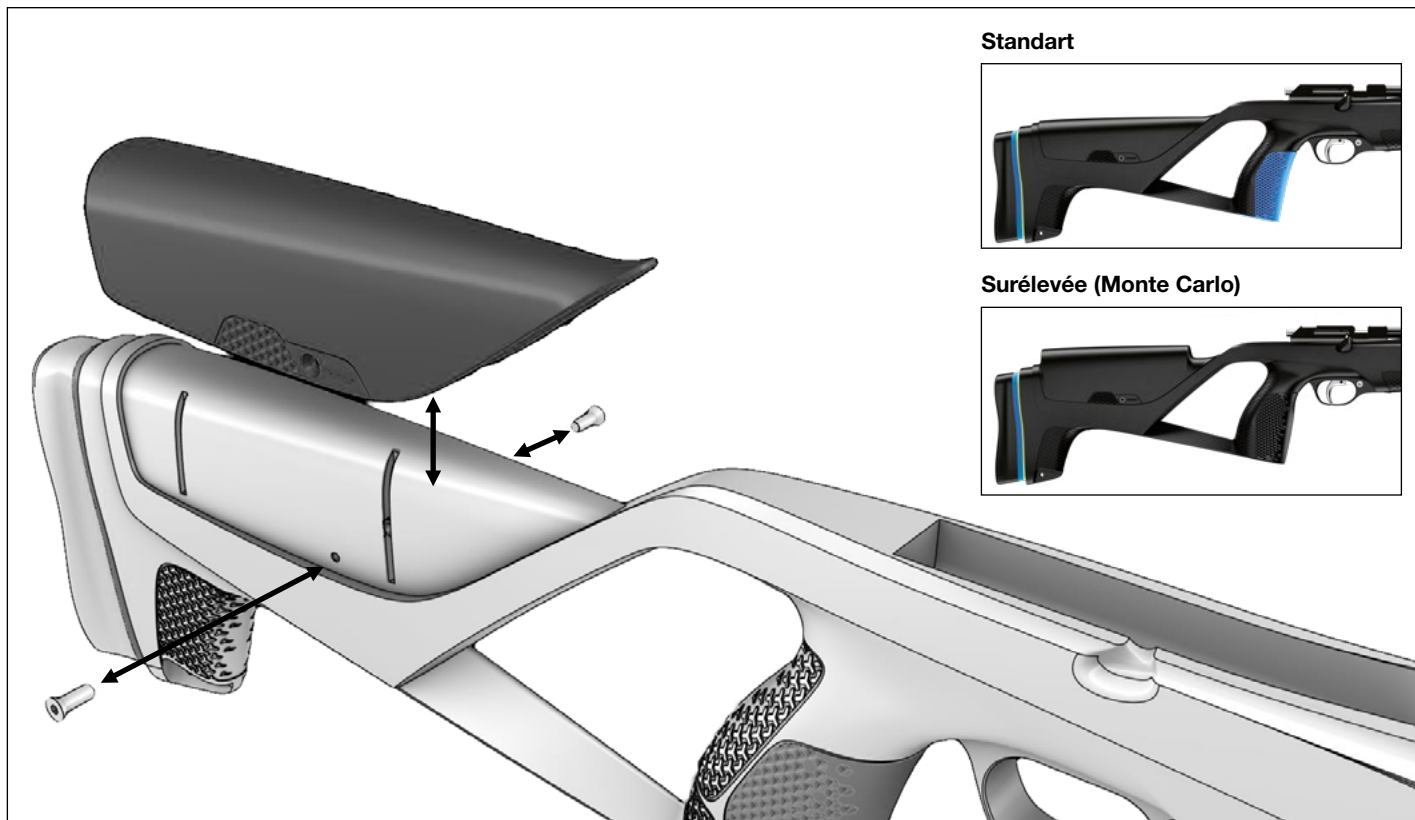
Gauche (L)



Droit (R)



REMPACEMENT DE LA JOUE



REMPACEMENT DE LA POIGNÉE PISTOLET



Poignée pistolet base



Poignée pistolet XL



2 MANIEMENT DE LA SURETE

La carabine est équipée d'une sûreté manuelle (M) qui coulisse en travers de l'avant du pontet (K).

- EN SURETE = le bouton est sorti à droite

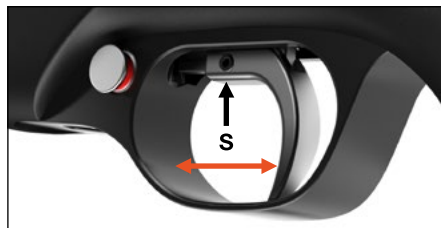


- FEU = le bouton est sorti à gauche Anneau "ROUGE" visible



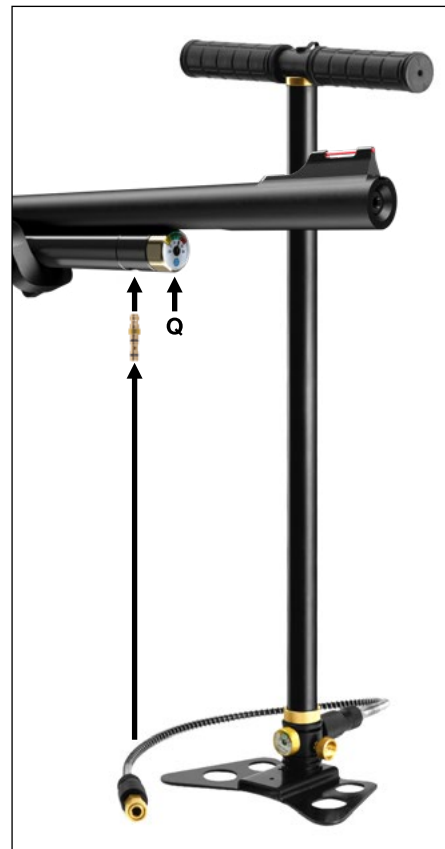
3 REGLAGE DE LA DÉTENTE

La position de la détente est réglable. Desserrer la vis (S) et faire coulisser la détente. Resserrer la vis.



4 REMPLIR LE RÉSERVOIR AVEC UNE POMPE MANUELLE

- S'assurer que la carabine n'est pas chargée et non armée.
- Lire toutes les instructions de la pompe pour se familiariser avec cette opération.
- Si l'indicateur de pression se trouve en bas de la zone jaune armer afin de fermer la soupape du réservoir
- **METTRE LA CARABINE "EN SURETE"** - anneau rouge non visible -
- Stocker la carabine avec une certaine pression dans le réservoir afin de maintenir la soupape et les joints sous contrainte
- Pointer la carabine dans une DIRECTION SECURISEE.
- Enclencher l'adaptateur dans la valve de



gonflage.

- Pomper jusqu'à ce que l'aiguille du manomètre (Q) arrive en fin de zone verte.
- Décompresser en ouvrant la vis de purge de la pompe.
- Déconnecter l'adaptateur.

5 REMPLIR LE RÉSERVOIR AVEC UNE BOUTEILLE DE PLONGÉE

- S'assurer que la carabine n'est pas chargée et non armée.
- Mettre la carabine en sûreté - anneau "ROUGE" non visible -
- Pointer la carabine dans une DIRECTION SECURISEE.
- Enclencher l'adaptateur dans la valve de gonflage.
- Ouvrir doucement la bouteille et commencer à remplir **DOUCEMENT**. Un remplissage trop rapide entraîne un dégagement de chaleur qui peut altérer la précision du remplissage.
- Pomper jusqu'à ce que l'aiguille du manomètre (Q) arrive en fin de zone verte.
- **NE PAS DEPASSER** la pression de 20MPa - 200bar.
- Fermer la bouteille lorsque la pression recommandée est atteinte.
- **PURGER ENTIEREMENT** le tuyau de remplissage pour éviter le coup de fouet et une blessure potentielle.

- Déconnecter l'adaptateur.

6 REMPLIR LE RÉSERVOIR AVEC UN COMPRESSEUR

- Suivre les mêmes instructions qu'avec la bouteille de plongée.

7 DEPRESSURISER LA CARABINE

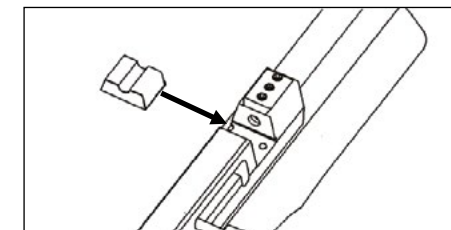
Votre carabine XM1, comme la majorité des carabines à air comprimé, doit être idéalement stockée avec un réservoir avec une certaine pression. Ceci maintient les joints sous pression contre les surfaces d'étanchéité et constitue déjà une réserve d'air lors du prochain remplissage. Dans les cas où il faut ou l'on souhaite vider, dépressuriser la carabine suivre les étapes suivantes :

- Pointer la carabine dans une DIRECTION SECURISEE.
- Vider tout l'air de la carabine en répétant l'armement et le tir à vide en maintenant le canon dans une DIRECTION SURE jusqu'à ce que le manomètre (Q) indique qu'il n'y a plus de pression et que l'air ne soit plus audible quand on tire.
- Mettre la carabine en sûreté - anneau "ROUGE" non visible -

8 CHARGEMENT DES PLOMBES

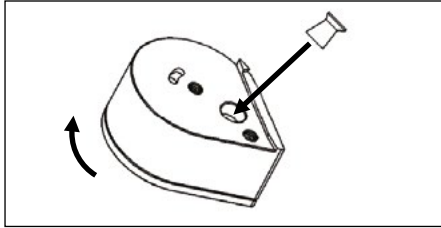
A. Tir coup par coup

- Armer la carabine en tirant le levier d'armement vers l'arrière jusqu'à entendre un clic.
- Avec la culasse ouverte, insérer l'auget de chargement par la gauche du boîtier. La languette de l'auget doit s'insérer dans la rainure du boîtier. Puis placer un plomb dans l'auget, tête en avant. Pousser la culasse vers l'avant et verrouiller. Ne pas introduire plus d'un plomb par tir PAR COUP.

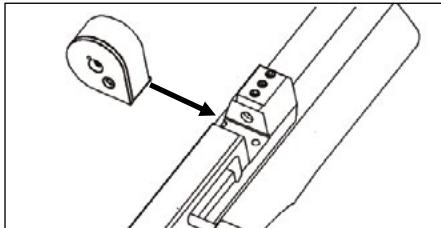


B. REMPLISSAGE DU CHARGEUR

- Calibre 4,5mm / .177 capacité 9 plombs.
- Calibre 5,5mm / .22 capacité 7 plombs.



- Charger un plomb, **par la jupe**, dans le logement
- Tourner la plaque transparente dans le sens des aiguilles d'une montre pour charger le second plomb, **par la tête**, et continuer jusqu'en butée, ce qui signifie que le dernier plomb soit en place. Refermer la plaque, à présent le chargeur est prêt.
- Avec la culasse ouverte, insérer le CHARGEUR par la gauche du boîtier. La languette de l'auget doit s'insérer dans la rainure du boîtier.



9 TIRER

- Porter des lunettes de protection.
- Pointer la carabine dans une DIRECTION SURE.
- Armer et tirer.
- Viser dans une DIRECTION SECURISEE.
- Enlever la sûreté (anneau "ROUGE" visible à gauche).
- Retirer le chargeur vide, le recharger et l'insère pour une nouvelle séance de tir.

A NOTER : si une résistance ou un bourrage se fait sentir lors de la fermeture de la culasse avec le chargeur en place, pousser plus fort sur le levier.

Tirer le coup immédiatement après l'armement, parce que dans le cas d'un réarmement un deuxième plomb serait introduit dans le canon.

10 VISER

La carabine est équipée d'une hausse réglable en hauteur (1) (haut-bas) et en dérive (2) (gauche-droite).

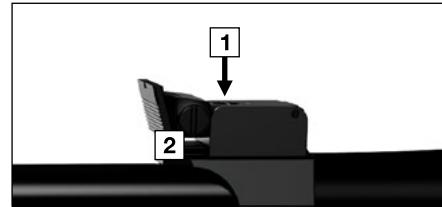
- Les réglages d'élévation sont marqués sur la planchette et s'effectuent en tournant la vis d'élévation (1).
 - Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour tirer plus bas.
 - Tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour tirer plus

haut (UP).

- Les réglages en dérive sont marqués sur la planchette et s'effectuent en tournant la vis (2).
 - Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour tirer plus vers la droite.
 - Tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour tirer plus vers la gauche.

L'échelle de mesures n'indique pas de distance mais ont seulement une fonction de repère.

A NOTER : dans le cas du montage d'une grande lunette, démonter la hausse.



11 ENTRETIEN DE LA CARABINE

La carabine ne nécessite qu'un nettoyage et un entretien légers.

Pièces mécaniques:

Le canon doit être nettoyé avant stockage et au moins après 500 coups avec une baguette de nettoyage (éviter les brosses

en laiton pour ne pas endommager les rayures), ou des feutres de nettoyage qui doivent être tirés comme les plombs (uniquement en coup par coup).

Tous les 1000 coups, appliquer une goutte d'huile dans la culasse. Les parties métalliques bronzées doivent être protégées contre la rouille. Maintenir la protection à l'aise d'un tampon imbibé d'huile.

Toutes les parties mécaniques visibles, culasse, détente, sûreté peuvent être lubrifiées à intervalles réguliers pour une bonne fonctionnalité.

Entretien de la crosse et des composants synthétiques:

Les crosses et composants synthétiques ne nécessitent aucun entretien, nettoyer avec un chiffon.

12 STOCKAGE

- **Stockez la carabine avec une certaine pression dans le réservoir pour maintenir une contrainte sur la valve et les joints**
- Ne pas ranger la carabine en position armée.
- Désarmer la carabine en tirant dans une direction sécurisée et respecter toujours les règles de sécurité.
- Ne pas stocker la carabine dans un endroit humide.

ATTENTION

- **Ne pas essayer de démonter la carabine à air comprimé. Se rendre auprès d'un point de vente agréé.**
- **Ne pas modifier la carabine à air comprimé; une utilisation autre que celle qui est prévue dans ce mode d'emploi peut rendre la carabine dangereuse et entraînera l'annulation de la garantie.**
- **Toute modification non autorisée peut rendre l'usage de la carabine dangereux et provoquer de graves lésions ou des morts.**
- **Le tir avec la carabine sans plombs dans le canon (à blanc) peut entraîner des dommages irréparables à la carabine à air comprimé.**

13 ASSISTANCE ET REPARATIONS

Contactez votre vendeur pour une première assistance ou le distributeur officiel de votre zone.

La liste des Distributeurs Officiels Stoeger Airguns est disponible sur le site: "stoegerairguns.com".

GARANTIE

Les carabines à air comprimé Stoeger sont garanties 2 ans à partir de la date d'achat.

Tous dommages accidentels, tous dommages indirects consécutifs au non respect des mises en garde décrites dans le mode d'emploi présent et tout démontage non autorisé ne sont pas couverts par la garantie.

Ne sont pas couverts par la garantie:

- le mauvais usage ou les dégâts accidentels/accidents
 - le mauvais soin et entretien
 - le non respect des instructions décrites dans le mode d'emploi
 - l'usure normale due à l'utilisation
 - la rouille et la corrosion
 - les obstructions du canon
- Pour les produits Stoeger, la présente garantie ne couvre pas les réclamations présentées par des propriétaires successifs.

BITTE LESEN SIE VOR BENUTZUNG DES LUFTGEWEHRS DIE IN DIESER ANLEITUNG ENTHALTENEN ANWEISUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN AUFMERKSAM DURCH.

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres neuen STOEGER-Luftgewehrs, und wünschen Ihnen viel Freude damit.

ACHTUNG

DIESES LUFTGEWEHR IST KEIN SPIELZEUG. ES DARF AUSSCHLIESSLICH VON ERWACHSENEN BENUTZT WERDEN. GEHEN SIE MIT DEM LUFTGEWEHR IMMER WIE MIT EINER ECHTEN WAFFE UM.

ACHTUNG

BEFOLGEN SIE DIE SICHERHEITSAUFWISUNGEN IN DIESER ANLEITUNG GENAU UND BEWAHREN SIE SIE SORGFÄLTIG FÜR EINE SPÄTERE VERWENDUNG AUF. VERKAUFEN SIE IHR LUFTGEWEHR NICHT OHNE DIE DAZUGEHÖRIGE BEDIENUNGSANLEITUNG.

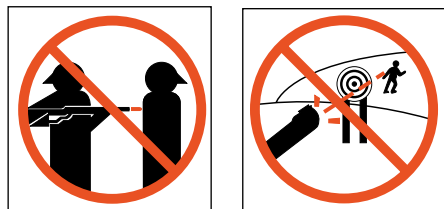
EIGENTÜMER UND BENUTZER MÜSSEN ALLE VOR ORT GELTENDEN GESETZLICHEN VORSCHRIFTEN IN BEZUG AUF DIE HALTUNG UND VERWENDUNG VON LUFTGEWEHREN KENNEN UND EINHALTEN.

Diese Bedienungsanleitung kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN IN BEZUG AUF DAS LUFTGEWEHR

1. RICHTEN SIE DAS LUFTGEWEHR NIEMALS AUF EIN ZIEL, AUF DAS ES GEFÄHRLICH SEIN KÖNNTE, ZU SCHIESSEN.

Richten Sie ein Gewehr niemals auf einen Körperteil oder eine andere Person. Dies gilt vor allem für die Beladung oder Entladung des Luftgewehrs. Beim Schießen auf eine Zielscheibe müssen Sie sich vergewissern, ob sich dahinter jemand/etwas befindet. Sie sind dafür verantwortlich, vor jeder Schussabgabe gewissenhaft zu überprüfen, dass das Geschoss keine unbeabsichtigten Verletzungen oder Schäden an Personen oder Gegenständen verursachen kann, insbesondere auch für den Fall, dass die Zielscheibe verfehlt oder durchgeschossen wird.



2. EIN LUFTGEWEHR KANN SCHWERWIEGENDE SCHÄDEN VERURSACHEN ODER TÖTEN. GEHEN SIE MIT EINEM LUFTGEWEHR IMMER WIE MIT EINER ECHTEN WAFFE UM UND VERHALTEN SIE SICH SO, ALS OB ES GELADEN WÄRE.



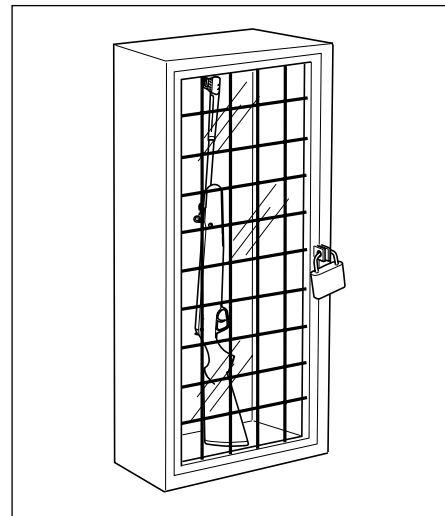
Gehen Sie im Zweifelsfall niemals davon aus, dass ein Luftgewehr ungeladen ist. **Überprüfen Sie durch öffnen des Verschlusses ob sich eine Kugel im Lauf befindet.** Nur so können Sie sich eindeutig vom Ladezustand des Luftgewehrs überzeugen.

3. DAS LUFTGEWEHR AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.

Der Eigentümer des Luftgewehrs ist dafür verantwortlich, Kindern und Jugendlichen unter 18 Jahren sowie anderen unbefugten Personen den Zugriff zu verwehren, sofern sie nicht unter Aufsicht stehen. **Um das Risiko zu vermeiden, dass Kinder in einen Unfall verwickelt werden, schließen Sie das Luftgewehr in einem**

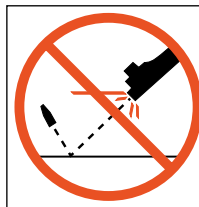
Schrank ein, und bewahren Sie die Kugeln/Diabolos an einem separaten Ort, ebenfalls unter Verschluss auf.

Beachten Sie, dass die Systeme zur Verhütung von Schießunfällen, wie Kabelschlösser, Abzugschlösser usw. lediglich den Gebrauch bzw. Missbrauch des Luftgewehrs durch eine vorsätzlich handelnde Person verhindern können. Stahlschränke sind die beste Lösung, um einen vorsätzlichen Missbrauch des Luftgewehrs durch Kinder oder andere unbefugte Personen zu verhindern.



4. NIEMALS AUF WASSERFLÄCHEN ODER HARTE OBERFLÄCHEN SCHIESSEN.

Durch Schießen auf eine Wasserfläche, gegen einen Fels oder sonstige harte Oberflächen besteht eine hohe Wahrscheinlichkeit, dass die Kugel oder Geschosspitter abprallen oder brechen und damit ungewollt ein weiteres Ziel treffen.



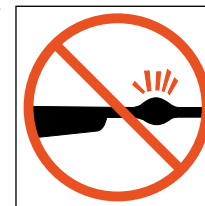
5. VERGEWISSERN SIE SICH, DASS SIE DIE SICHERHEITSVORRICHTUNGEN DES BENUTZTEN LUFTGEWEHRS GUT KENNEN, VERGESSEN SIE DABEI ABER NICHT, DASS DIESE KEINEN ERSATZ FÜR DIE SICHERHEITS- UND GEBRAUCHSVORSCHRIFTEN DARSTELLEN.

Lassen Sie das Luftgewehr so lange „gesichert“, bis Sie zum Schuss bereit sind, verlassen Sie sich aber niemals nur auf die Sicherheitsvorrichtungen. Natürlich müssen Sie die Sicherheitsvorrichtungen des von Ihnen benutzten Luftgewehrs gut kennen; es gibt jedoch bessere Methoden, um Unfällen vorzubeugen, indem Sie die Hinweise für einen sicheren Umgang mit Waffen be-

folgen, die in diesen Vorschriften und der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Um die Regeln für eine ordnungsgemäße Benutzung von Luftgewehren besser kennenlernen, empfiehlt es sich, einen Kurs für den sicheren Umgang mit Luftgewehren zu besuchen, der von Experten abgehalten wird, die die Vorschriften über einen sicheren Umgang mit Waffen gut kennen.

6. EINE ORDNUNGSGEMÄSSE WARTUNG DES LUFTGEWEHRS DURCHFÜHREN.

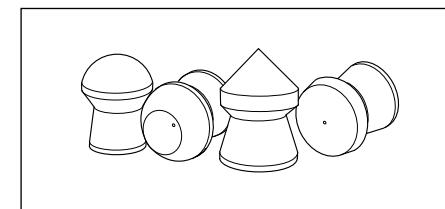
Achten Sie bei der Aufbewahrung und dem Transport des Luftgewehrs darauf, dass sich im Mechanismus keine Schmutz- oder Staubansammlungen bilden. Reinigen und ölen Sie das Luftgewehr nach jeder Verwendung gemäß den Anweisungen dieser Anleitung, um Korrosion, Schäden am Gewehrlauf oder Schmutzansammlungen zu vermeiden, die die Benutzung des Gewehrs im Notfall behindern könnten. Kontrollieren Sie vor dem Beladen des Gewehrs immer den Lauf, um sich zu vergewissern, dass er sauber und nicht



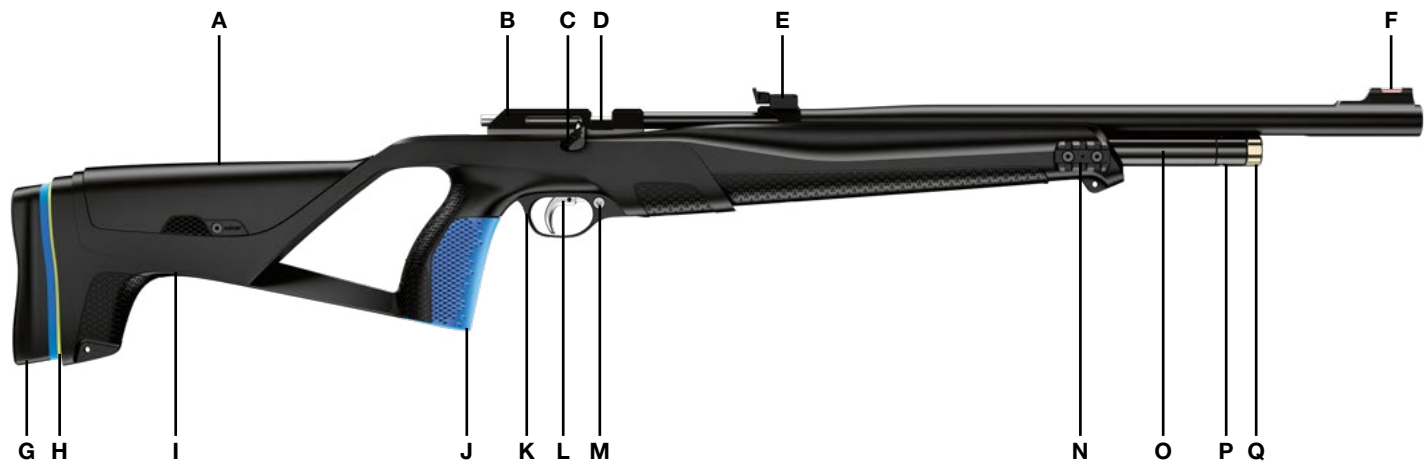
verstopft ist. **Die Abgabe von Schüssen mit verstopftem Gewehrlauf kann zu einer gefährlichen Drucksammlung führen, wodurch Sie selbst oder andere Personen in der Nähe verletzt werden könnten.** Falls bei einem Schuss ein anomales Geräusch ertönt, unterbrechen Sie den Vorgang, sichern Sie das Luftgewehr und entladen Sie es. Überprüfen Sie anschließend, ob der Lauf verstopft sind.

7. GEEIGNETE KUGELN VERWENDEN.

Vergewissern Sie sich, dass das Kaliber der benutzten Kugeln dem des Luftgewehrs entspricht. Das Kaliber des Luftgewehrs ist deutlich lesbar in den Gewehrlauf eingestanzt. Die Verwendung von Kugeln minderwertiger Qualität kann sich auf die Zielgenauigkeit auswirken oder zu einer Verstopfung des Gewehrlaufs aufgrund einer Ansammlung von Kugeln führen.



1 TEILE DES LUFTGEWEHRS



A Backe

B Verschlussgehäuse

C Verschlusshebel

D Verschluss

E Visier

F Korn

G Schaftkappe

H Zwischenscheibe

I Schaft

J Pistolengriff

K Abzugsbügel

L Abzug

M Sicherung

N Picatinnyschiene

O Luftbehälter

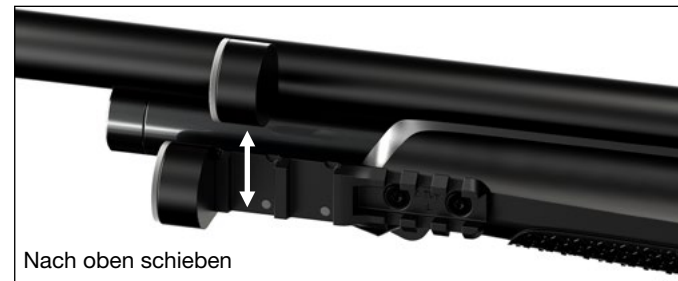
P Einlassventil

Q Manometer

PICATINNY-SCHIENEN MONTIEREN



Links (L)

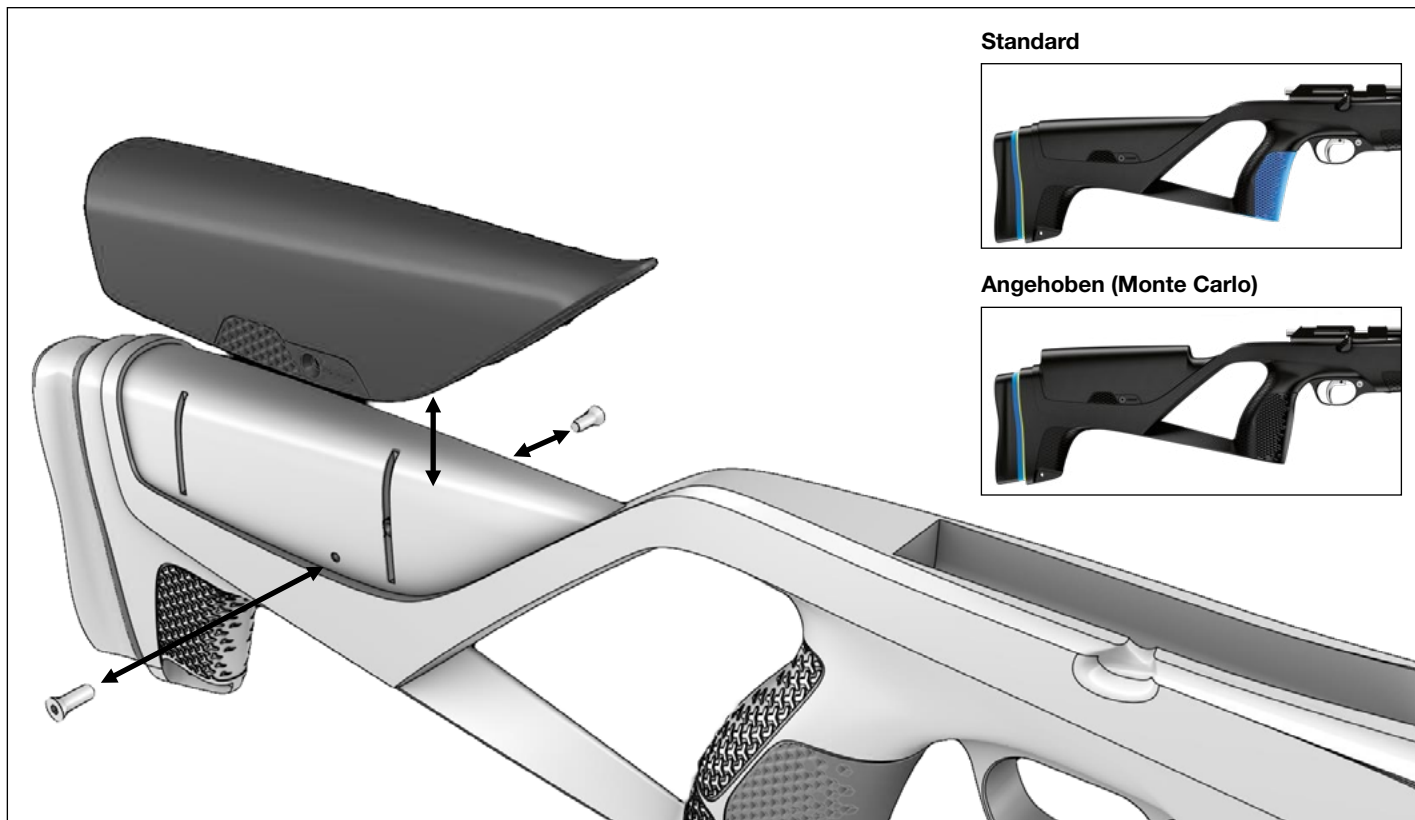


Nach oben schieben

Rechts (R)



SCHAFTBACKE ERSETZEN



PISTOLENGRIFF ERSETZEN



Standard



XL Griff



2 SICHERE HANDHABUNG

Ihr Luftgewehr ist mit einem manuellen Sicherungsbolzen (M) ausgestattet der vorne am Abzugbügel (K) gleitet.

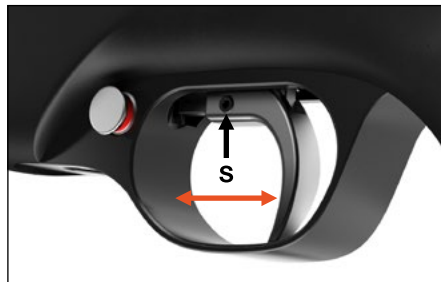


- Nach rechts = gesichert (Safe)
- Nach links = ungesichert = Feuerbereit (FIRE) - Roter Ring sichtbar



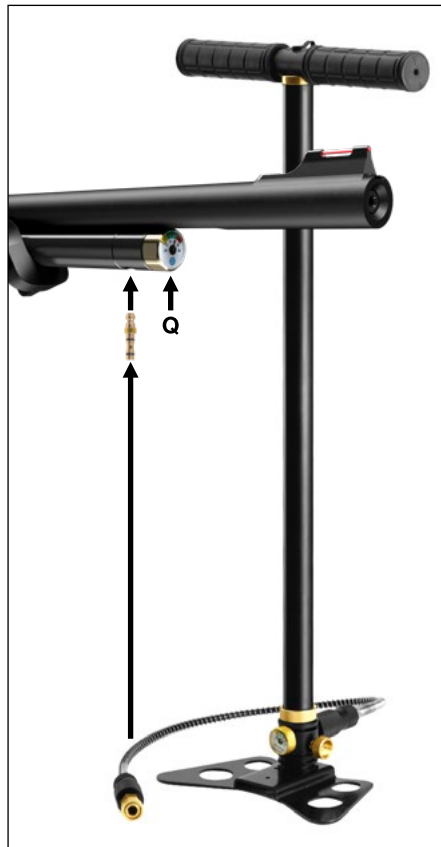
3 EINSTELLUNG DES ABZUGS

Der Abzug ist verstellbar. Schraube (S) lösen und Abzug zur gewünschten Position schieben. Schraube festdrehen.



4 FÜLLEN DES LUFTGEWEHRS MIT EINER HANDPUMPE

- Stellen Sie sicher, dass das Luftgewehr entladen ist
- Wenn sich die Druckanzeige in der gelben Zone befindet, spannen Sie um das Ventil des Behälters zu schließen
- **SETZEN SIE DAS LUFTGEWEHR AUF "ON SAFE"** - nicht rot -
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung der Handpumpe, um sich mit diesem Vorgang vertraut zu machen
- Richten Sie das Luftgewehr in eine SICHERE RICHTUNG
- Stecken Sie den Fülladapter in das



Einlassventil

- Pumpen Sie, bis die Manometernadel (Q) das rechte Ende des grünen Bereichs erreicht
- Trennen Sie den Fülladapter

5 FÜLLEN DES LUFTGEWEHRS MIT EINER TAUCHFLASCHE

- Stellen Sie sicher, dass das Luftgewehr entladen und nicht gespannt ist
- Setzen Sie das Luftgewehr auf "ON SAFE" - nicht rot -
- Richten Sie das Luftgewehr in eine SICHERE RICHTUNG
- Stecken Sie den Fülladapter in das Einlassventil
- Öffnen Sie langsam das Ventil am Tank und beginnen Sie, das Luftgewehr LANGSAM zu füllen. Eine zu schnelle Befüllung führt zu einem Wärmestau, der die Genauigkeit des Fülldrucks beeinträchtigen kann.
- Beobachten Sie das Manometer (Q), bis die Nadel das rechte Ende des grünen Bereichs erreicht
- Den Tank NICHT auf mehr als 20 MPa - 200 bar füllen
- Schalten Sie das Ventil Ihres Tauchgeräts aus, wenn der angemessene Druck erreicht ist
- **ENTLÜFTEN** Sie den Füllschlauch VOLLSTÄNDIG, um Verletzungen durch

- den Druckschlauch zu vermeiden
- Trennen Sie den Fülladapter

6 DAS LUFTGEWEHR MIT EINEM KOMPRESSOR FÜLLEN

- Befolgen Sie die gleichen Schritte wie bei der Taucherflasche

7 DAS LUFTGEWEHR ENTLÜFTEN

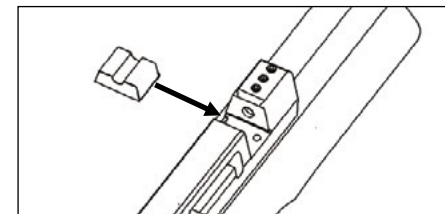
Ihr XM1-Luftgewehr wird wie die meisten PCP-Luftgewehre am besten mit etwas Druck im Reservoir aufbewahrt. Dies hält die Dichtungen im Luftgewehr gegen die Dichtfläche gedrückt und spart etwas Luft für die nächste Füllung oder Verwendung. Für den Fall, dass Sie das Luftgewehr drucklos machen möchten oder müssen, gehen Sie wie folgt vor:

- Bewahren Sie das Luftgewehr in einer sicheren Richtung auf
- Entfernen Sie die gesamte Luft aus dem Luftgewehr, indem Sie wiederholt mit dem Lauf in eine SICHERE RICHTUNG spannen und trocken schießen, bis das Manometer (Q) keinen Druck mehr anzeigt und beim Schießen keine Luft mehr zu hören ist.
- Setzen Sie das Luftgewehr auf "SAFE"

8 KUGELN EINFÜLLEN

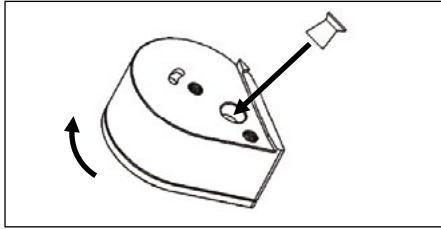
A. Einzelschussladung

- Spannen Sie das Gewehr, indem Sie den Bolzen nach hinten in die geöffnete Position ziehen, bis ein Klickgeräusch zu hören ist
- Führen Sie bei geöffnetem Riegel die Lademulde von links in den Empfänger ein. Die Grundzunge muss mit der Gehäusenut übereinstimmen. Legen Sie dann eine Kugel mit dem Kopf in die Lademulde. Schieben Sie den Verschluss nach vorne und schließen Sie ihn. Führen Sie für EINZELSCHUSS nicht mehr als eine Kugel ein.

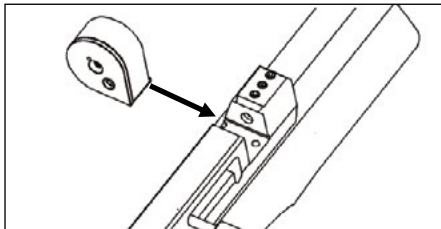


B. Laden des MULTI-SHOT-Magazins

- Kaliber 4,5mm / .177 Magazin fasst 9 Pellets
- Kaliber 5,5mm / .22 Magazin fasst 7 Pellets
- Laden Sie eine Kugel mit dem Kegel in die Magazinöffnung



- Drehen Sie die transparente Platte im Uhrzeigersinn, um eine weitere Kugel **mit dem Kopf** zu laden, bis der Plattenrückprall spürbar ist. Dies bedeutet, das die letzte Kugel geladen ist. Drehen Sie die Platte zurück und das geladene Magazin ist bereit.
- Setzen Sie bei geöffnetem Verschluss das MULTI-SHOT MAGAZIN von links nach rechts neben den Empfänger ein. Die Magazinzunge muss mit der Aufnahmenut übereinstimmen.



9 SCHIESSVORGANG

- Tragen Sie unbedingt einen Augenschutz
- Richten Sie das Luftgewehr in eine **SICHERE RICHTUNG**
- Den Verschluss spannen und schließen
- Zielen Sie auf ein sicheres Ziel
- Schalten Sie die Sicherheit aus (ANZEIGE ROT auf der linken Seite)
- Nehmen Sie das Magazin heraus, um es neu zu laden

HINWEIS: Wenn mittels Verschluss beim Schließen am Magazin ein Widerstand oder ein Stau zu spüren ist, drücken Sie den Verschluss etwas fester.

Es wird empfohlen, sofort nach dem Spannen zu schießen, damit Sie im Falle eines erneuten Spanns keine zweite Kugel in den Lauf einbringen.

10 ZIELEN

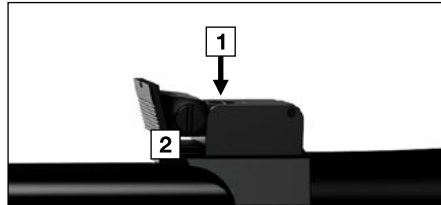
Ihre Luftdruckwaffe ist mit einem einstellbaren Visier sowohl für die Höhe (1) (aufwärts und abwärts) als auch für die Seitenwinde (links und rechts) ausgestattet (2).

- Die Höheneinstellungen sind am Höhenregler markiert und werden durch Drehen der Höhenschraube 1 gesteuert. Visier Schraube 1 – hoch tief -
 - Durch Drehen im Uhrzeigersinn=weiter

- nach unten schießen
- Durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn = höher schießen (UP)
- Visier Schraube 2 – rechts links -
 - Durch Drehen im Uhrzeigersinn = mehr nach rechts
 - Durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn drehen = nach links schlägt

Die Mess-Skalen und Nummer zeigen nicht die Entfernungen an, sondern sind lediglich Bezugswerte.

HINWEIS: beim montieren des Zielfernrohres muss das Visier entfernt werden.



11 WARTUNG DER LUFTWAFFE

Die Luftgewehrpflege erfordert nur sehr wenig Reinigung und Wartung.

Mechanische Teile:

Der Lauf sollte vor der Lagerung oder mindestens nach 500 Schuss mit einem Reinigungsstab (Messingbürsten zur

Gewehrkonservierung vermeiden) oder mittels Reinigungspfropfen gereinigt werden. Sie können einen Tropfen Waffenöl in den Lauf geben. Wischen Sie Metallteile mit einem leicht geölten Pad ab, um den Schutz zu gewährleisten. Alle sichtbaren mechanischen Teile, Verschluss, Abzug und Sicherung können bei Bedarf leicht geölt werden, um eine ordnungsgemäße Funktion zu gewährleisten.

Schaft und Kunststoffkomponentenpflege:

Synthetische Vorräte und Kunststofffass Hülsen erfordern keine Wartung, es sei denn, sie werden mit einem weichen Tuch oder Handtuch abgewischt und getrocknet.

12 AUFBEWAHRUNG

- Lagern Sie das Gewehr mit etwas Druck im Behälter, um das Ventil und die Dichtungen zu belasten
- Lagern Sie das Gewehr nicht in gespannter Position.
- Entladen Sie das Luftgewehr immer in eine sichere Richtung und unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften.
- Bewahren Sie das Gewehr nicht in feuchter Umgebung auf.

ACHTUNG

- **Versuchen Sie keinesfalls, das Luftgewehr zu zerlegen, sondern wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst oder Ihren Fachhändler vor Ort.**
- **Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Luftgewehr vor; bei einer anderen als der in dieser Anleitung genannten Verwendung können durch das Gewehr gefährliche Situationen ausgelöst werden; außerdem hat dies den Verfall der Garantie zur Folge.**
- **Das Abgeben von Schüssen mit dem Gewehr, ohne Kugeln im Lauf ("leer schießen"), kann zu irreparablen Schäden am Luftgewehr führen.**

13 SERVICE UND REPARATUREN

Bitte wenden Sie sich zunächst an Ihr Fachgeschäft oder den offiziell für Ihr Gebiet zuständigen Vertriebshändler. Eine Liste mit den offiziellen Stoeger Vertriebshändlern für Luftgewehre ist auf der Internetseite "stoegerairguns.com" erhältlich.

GARANTIE

Wir gewähren 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Zufalls-/oder Folgeschäden

aufgrund unsachgemäßer Verwendung, die durch die Nichtbeachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise und die nicht autorisierte Zerlegung des Gewehrs entstehen, werden durch die Garantie nicht abgedeckt.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- unsachgemäße Verwendung oder Zufalls-/ oder Folgeschäden daraus
- nachlässige Pflege und Wartung
- Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung
- Abnutzung und Verschleiß
- Rost und Korrosion
- Verstopfung des Gewehrlaufs

Die Garantie gilt nur für den Käufer, nicht für Reklamationen durch einen Späteren Eigentümer des Stoeger-Produktes.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS DE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR ESTA CARABINA.

Felicidades y gracias por comprar su nuevo rifle de aire comprimido STOEGER.

ATENCIÓN

ESTA CARABINA NO ES UN JUGUETE. ESTA CARABINA DEBE SER UTILIZADA POR ADULTOS SOLAMENTE.

POR FAVOR LEA COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DE PROPIETARIO. SIEMPRE TRATE SU ARMAS DE AIRE COMO USTED LO HARÍA CON UN ARMA DE FUEGO REAL.

ATENCIÓN

SIGACUIDADOSAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DEL MANUAL DE USUARIO Y GUARDE ESTE MANUAL SEGURO PARA EL USO FUTURO. NO VENDA SU CARABINA SIN ESTE MANUAL DE USUARIO.

EL PROPIETARIO Y EL USUARIO DEBEN CONOCER Y OBEDECER TODAS LAS LEYES LOCALES SOBRE LA PROPIEDAD Y EL USO DE ESTA ARMA.

Manual sujeto a modificaciones sin previo aviso.

SEGURIDAD DE LAS CARABINAS

1. NUNCA APUNTE CON LA CARABINA A ALGO QUE NO SEA SEGURO DISPARAR.

Nunca deje que el cañón de una carabina de aire apunte hacia cualquier parte de su cuerpo o hacia otra persona. Esto es especialmente importante al cargar o descargar la carabina de aire. Cuando esté disparando a un objetivo, sepa qué hay detrás de él. Si no alcanza su objetivo o si el balín lo penetra, es su responsabilidad asegurarse de que el disparo no cause lesiones o daños involuntarios.



2. UNA ARMA DE AIRE PUEDE CAUSAR LESIONES PERMANENTES O LA MUERTE. SIEMPRE TRATAR UNA CARABINA DE AIRE COMO UN ARMA DE FUEGO DE FUEGO REAL Y COMO SI ESTUVIESE CARGADA.



Nunca asuma que una carabina de aire está descargada.

La única manera de asegurar que una carabina de aire no está cargada es abrir el cerrojo y examinar

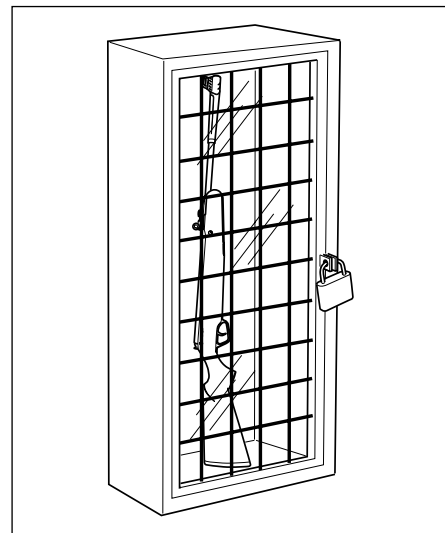
visualmente el interior para ver si hay un perdigón.

3. GUARDE SU ARMA DE AIRE PARA QUE LOS NIÑOS NO PUEDAN TENER ACCESO A ELLA.

Es su responsabilidad asegurarse de que los niños menores de la edad legal de posesión de una carabina de aire u otras personas no autorizadas no tengan acceso sin supervisión a su arma de aire. **Para reducir el riesgo de accidentes que involucran a niños, descargue su arma de aire comprimido, ciérrela y guarde los**

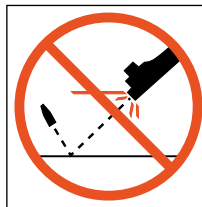
balines en un lugar cerrado separado.

Tenga en cuenta que los dispositivos destinados a prevenir accidentes -por ejemplo, bloqueos de cables, cierres de gatillo, etc.- pueden no evitar el uso o mal uso de su arma de aire por parte de una persona determinada. Las cajas fuertes pueden ser las más apropiadas para reducir la probabilidad de uso indebido intencional de una pistola de aire por parte de un niño o persona no autorizada.



4. NUNCA DISPARAR AL AGUA O UNA SUPERFICIE DURA.

Disparar a la superficie del agua o a una roca u otra superficie dura aumenta la posibilidad de rebotes o fragmentación del balín, lo que puede provocar que el proyectil alcance un objetivo no deseado o periférico.



5. CONOZCA LAS CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD DE LA CARABINA QUE ESTÁ UTILIZANDO, PERO RECUERDE: LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD NO SON SUSTITUTOS DE LOS PROCEDIMIENTOS DE MANIPULACIÓN SEGUROS.

Mantenga su arma de aire en «seguro» hasta que esté listo para disparar, pero nunca confíe únicamente en un dispositivo de seguridad para evitar un accidente. Es imperativo que conozca y use las características de seguridad de la carabina de aire que está manejando, pero los accidentes se pueden prevenir mejor siguiendo los procedimientos de manejo seguros descritos en estas reglas

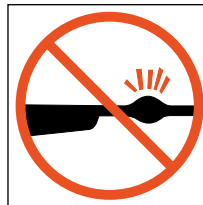
de seguridad y en cualquier otra parte del manual del producto.

Para familiarizarse aún más con el uso adecuado de las armas de aire, tome un curso de seguridad de armas de aire impartido por un experto en el uso de armas de aire y procedimientos de seguridad.

6. MANTENGA CORRECTAMENTE SU CARABINA DE AIRE.

Almacene y transporte su carabina de tal manera que no se acumule suciedad o pelusa en las piezas fundamentales. Limpie y lubrique su carabina, siguiendo las instrucciones proporcionadas en el manual del usuario, después de cada uso para evitar la corrosión, daños en el cañón o acumulación de impurezas. Siempre revise el cañón antes de cargarlo para asegurarse de que esté limpio y libre de obstrucciones.

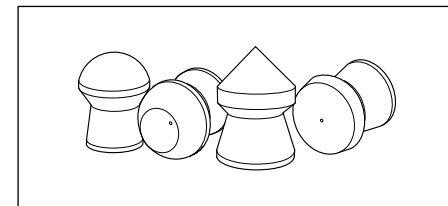
Disparar contra una obstrucción puede causar una acumulación peligrosa de presión y puede lesionarle a usted o a otras personas cercanas. Si escucha un ruido inusual al disparar, deje de disparar inmediatamente, active el seguro manual y descargue la carabina. Asegúrese de que el



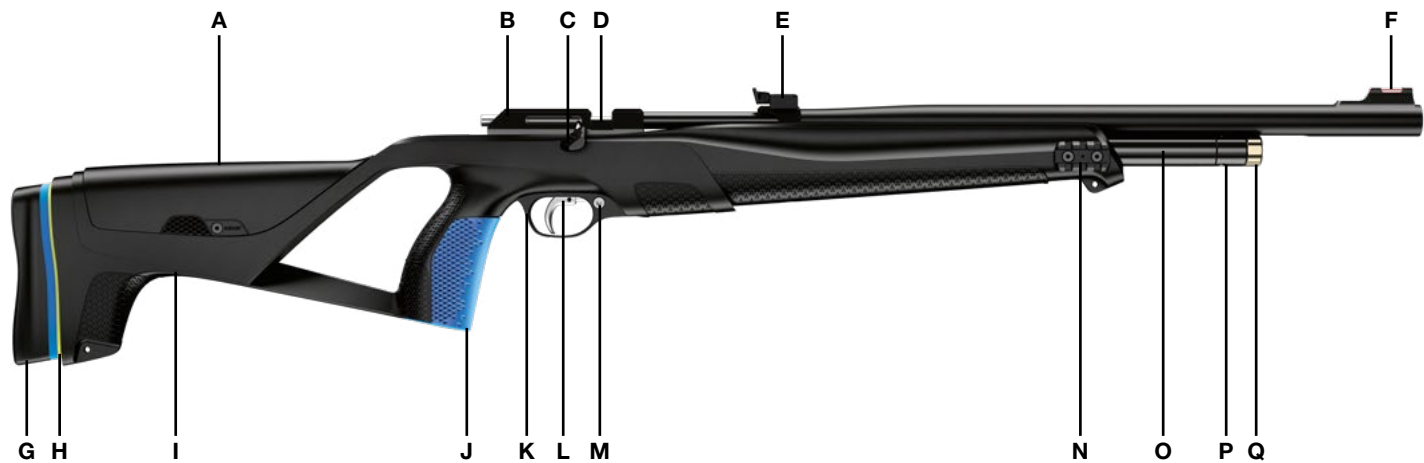
cañón esté libre de cualquier obstrucción.

7. UTILICE BALINES ADECUADOS.

Asegúrese de que cada balín que use sea del calibre adecuado para el arma de aire. El calibre de la carabina está claramente marcado en el cañón. El uso de balines de baja calidad puede afectar la precisión u obstruir el cañón por acumulación de balines en su interior.



1 PARTES DE LA CARABINA



A Carrillera

B Acción

C Maneta

D Cerrojo

E Alza

F Punto de mira

G Cantonera

H Espaciador

I Culata

J Pistol Grip

K Guarda

L Gatillo

M Seguro

N Picatinny rail

O Tubo de aire

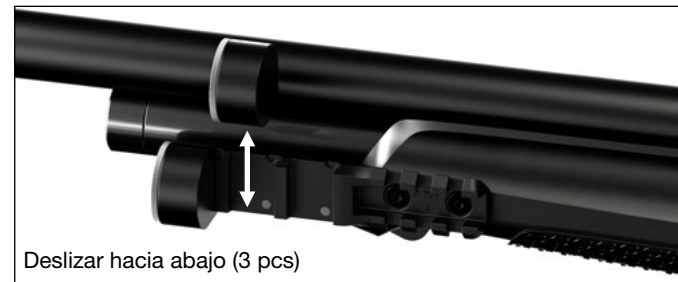
P Válvula

Q Manómetro

ENSAMBLAJE DEL RAIL PICATINNY



Izquierda (L)

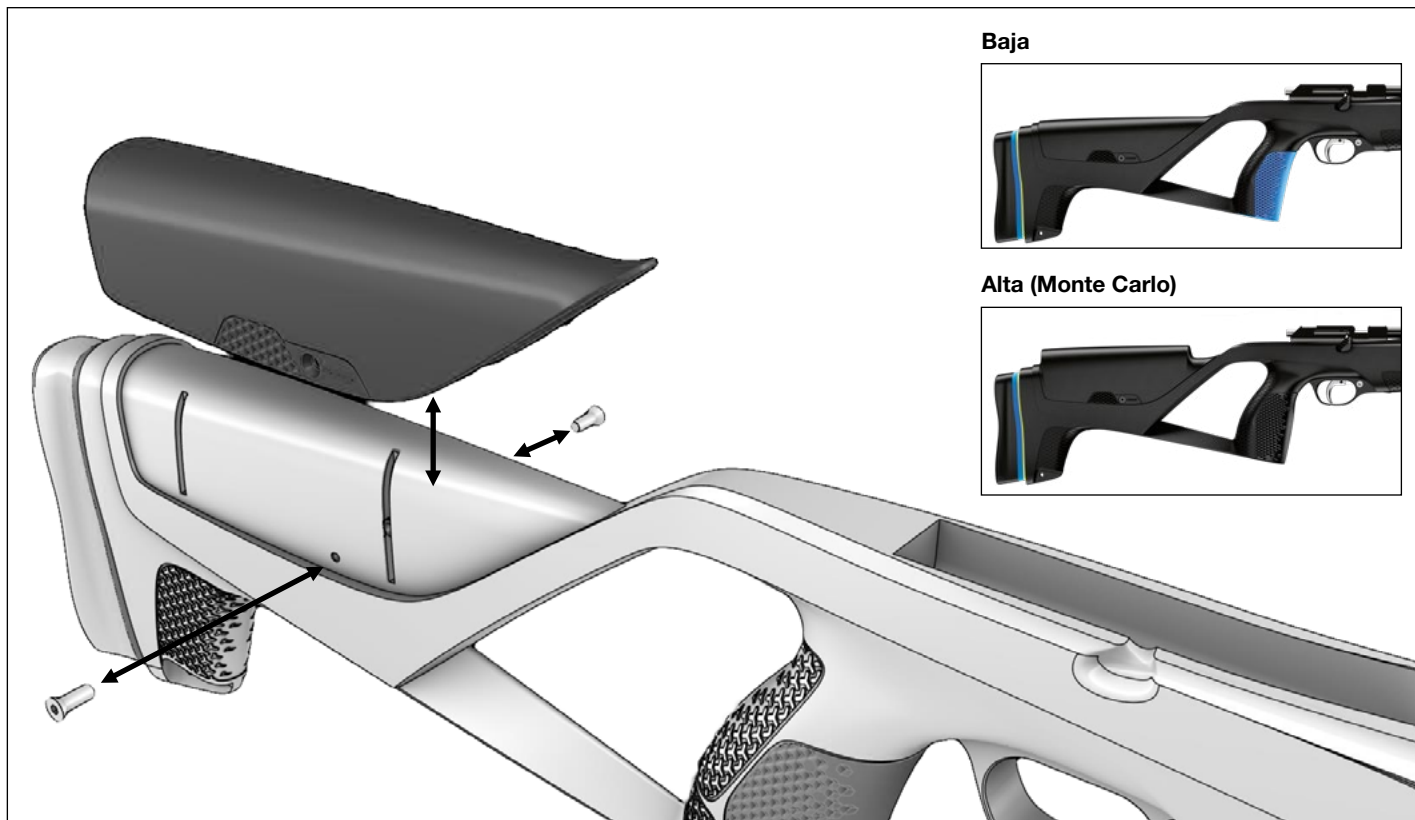


Deslizar hacia abajo (3 pcs)

Derecha (R)



REEMPLAZAR LA CARRILLERA



SUSTITUIR EL PISTOL GRIP



Pistol grip estándar



XL pistol grip



2 MANEJO DE SEGURIDAD

Su carabina tiene un botón de seguridad manual (M). Deslizándose a través del gatillo en la parte delantera del guardamonte (K):

- SEGURO = el botón está en el lado derecho

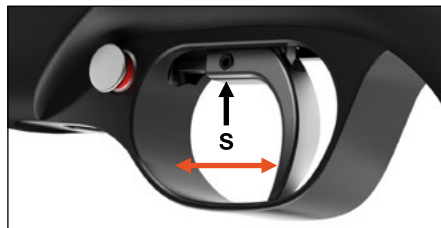


- FUEGO = el botón está afuera en el lado izquierdo mostrando "ROJO"



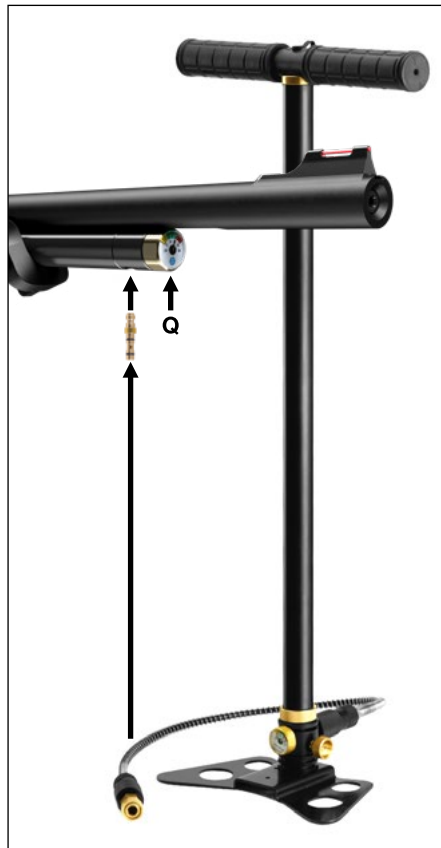
3 AJUSTE DEL GATILLO

Su carabina tiene un gatillo ajustable en longitud. Abra el tornillo (S) y ajuste la longitud deslizando el gatillo. Apretar el tornillo.



4 LLENANDO DE LA CARABINA CON UNA BOMBA DE MANO

- Asegúrese de que el rifle de aire esté descargado.
- Si el indicador de presión está abajo en la zona amarilla del manómetro amarilla para cerrar la válvula del depósito.
- Coloque el rifle de aire «EN SEGURO» - no se muestra en rojo -.
- Lea todas las instrucciones de la bomba de mano para estar familiarizado con esta operación.
- Apunte el rifle de aire en una DIRECCIÓN SEGURA.
- Enchufe el adaptador de llenado en la válvula de admisión.
- Bombear hasta que la aguja del



manómetro (Q) llega al extremo derecho del rango verde.

- Desconecte el adaptador de llenado.

5 LLENANDO EL RIFLE DE AIRE CON UNA BOMBONA DE BUCEO

- Asegúrese de que el rifle de aire esté descargado.
- Coloque el rifle de aire "EN SEGURO" - no se muestra en rojo -
- Apunte el rifle de aire en una DIRECCIÓN SEGURA.
- Enchufe el adaptador de llenado en la válvula de admisión.
- Abra lentamente la válvula de la bombona y comience a llenar el rifle de aire LENTAMENTE. Un llenado demasiado rápido causará la acumulación de calor que puede afectar la precisión de la presión de llenado.
- Mire el manómetro (Q) hasta que la aguja llega al extremo derecho verde.
- NO LLENE el tanque a más de 20MPa - 200 bar.
- Apague la válvula de su equipo de buceo cuando se alcanza la presión razonable.
- PURGUE la manguera de llenado COMPLETAMENTE para evitar posibles lesiones.
- Desconecte el adaptador de llenado.

6 LLENANDO DEL CON UN COMPRESOR

- Siga el mismo procedimiento que para la bombona de buceo.

7 VACIADO DEL RIFLE DE AIRE

Su rifle de aire XM1, como la mayoría de rifles de aire de PCP, se almacena mejor con algo de presión en tubo.

Esto mantiene las juntas en el rifle de aire forzadas contra la superficie de sellado y guarda algo de aire para el siguiente llenado o uso.

En el caso de que desee o necesite vaciar el rifle de aire sigue los siguientes pasos:

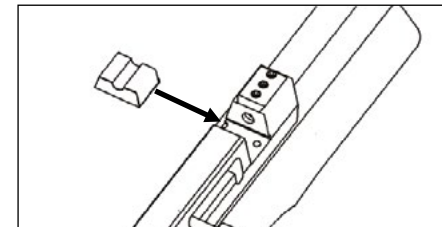
- Mantenga el rifle en una DIRECCIÓN SEGURA.
- Retire todo el aire disparando repetidamente con el cañón apuntado en una DIRECCIÓN SEGURA hasta el manómetro (Q) muestra que no hay presión y el aire no se puede escuchar cuando se dispara el tiro.
- Ponga el rifle en "SEGURO"

8 CARGA DE BALINES

A. Carga de un solo disparo

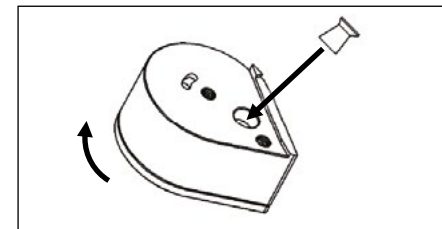
- Tire de la maneta del cerrojo hacia atrás para abrirla hasta que se oiga un clic.

- Con el cerrojo abierto, inserte la base de carga por la parte izquierda. La hendidura debe de coincidir con el cañón. Luego coloque un balín en el puerto de carga. Empuje el cerrojo hacia adelante y cierre. No cargar más de un balín al mismo tiempo para un disparo único.

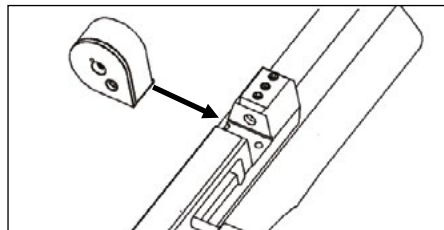


B. CARGADOR MULTI-SHOT

- Para el calibre 4,5mm / .177 cargador de 9 balines.
- Para el calibre 5,5mm / .22 cargador de 7 balines.



- Cargue un balín, primero la copa, en el puerto de carga.
- Gire la placa transparente hacia la derecha para cargar otro balín, la del balín copa primero, hasta que él se siente el rebote de la placa, lo que significa que se carga el último balín. Gire el plato de vuelta y ahora el cargador ya está listo.
- Con el perno abierto, inserte un cargador MULTI-SHOT de izquierda a derecha de la acción. La lengüeta del cargador coincidirá con la ranura de la acción de la carabina.



9 DISPARAR

- Asegúrese de usar protección para los ojos.
- Apunte el rifle de aire en una DIRECCIÓN SEGURA.
- Cargue y cierre el cerrojo.
- Apunta a un objetivo seguro.
- Desactive el seguro (MOSTRANDO ROJO

en el lado izquierdo).

- Quite el cargador para recargar e iniciar una nueva secuencia de disparos.

NOTA: si se siente resistencia o atasco cuando acerrojamos, empuje la maneta con un poco más de fuerza.

Se recomienda disparar inmediatamente después de acerrojar porque en caso de que vuelva a cargar puede introducir dos balines en el cañón.

10 APUNTANDO

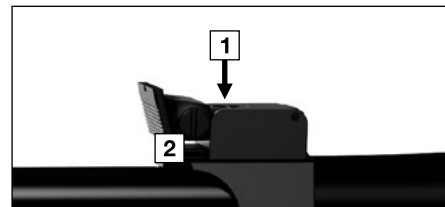
Su carabina está equipada con un alza ajustable tanto en altura (1) (arriba-abajo) como en deriva (izquierda-derecha) (2).

- Los ajustes de elevación están marcados en la rueda de elevación y controlado por el giro de tornillo de elevación (1).
 - Gire hacia la derecha para hacer que la carabina dispare más bajo.
 - Gire hacia la izquierda para hacer que dispare más arriba.
- Los ajustes en deriva, izquierda o derecha, están marcadas en la rueda móvil lateral (2).
 - Gire hacia la derecha para hacer que dispare hacia la el derecha.
 - Gire hacia la izquierda para hacer que dispare a la izquierda.

La escala y los números son solo como

referencia, y no representan una distancia específica al objetivo.

NOTA: en caso de montaje de un visor, quitar el alza.



11 MANTENIMIENTO

El cuidado de la carabina requiere muy poca limpieza y mantenimiento.

Piezas mecánicas:

El cañón debe limpiarse antes del almacenamiento o al menos después de 500 disparos con una varilla de limpieza. (Evitar los cepillos de latón para la preservación del roce). Puede aplicar una gota de aceite de armas en el cañón. Cada 1000 disparos, aplicar una gota de lubricante en el cerrojo. Las partes pavonadas como el cañón etc... deben de estar protegidas de la oxidación. Mantener la protección limpiando estas piezas con un trapo ligeramente engrasado con aceite. Todas las partes mecánicas visibles,

acción, gatillo, seguro deben de ser ligeramente aceitadas según sea necesario para mantener una función adecuada. Cuidado de componentes sintéticos y culata: la culata sintética y funda sintética del cañón no requiere mantenimiento, excepto limpieza y secado con un paño suave o una toalla.

12 ALMACENAMIENTO

- **Garde el rifle con algo de presión en el depósito para mantener la constricción en la válvula y en las juntas.**
- No deje el rifle en la posición amartillada.
- Descargue su arma disparando en una dirección segura y siempre respetar estrictamente todas reglas de seguridad.
- No deje el rifle en ambientes húmedos.

- ATTENTION**
- **No intente desmontar su carabina llévela a un establecimiento autorizado.**
 - **No modifique su arma, manipulando de una manera diferente como se describe en este manual, ya que esto podría hacer su arma insegura y anulará la garantía.**
 - **Cualquier modificación puede hacer que el arma no sea segura para su uso, y puede causar graves lesiones o la muerte.**
 - **No dispare la arma sin el perdigón en la cámara (fuego seco), esto podría dañar su arma de manera permanente.**

13 SERVICIO Y REPARACIONES

Póngase en contacto con su vendedor para obtener asistencia o con el distribuidor oficial en su país.

La lista de Distribuidores Oficiales de productos Stoeger están disponibles en: **“stoegerairguns.com”**.

GARANTÍA

Todas las armas de aire de Stoeger están cubiertas por 2 años de Garantía, válida desde la fecha de compra.

Daños accidentales, daños consecuencia de no respetar los consejos del manual de usuario, el desmontaje no autorizado están excluidos de la garantía.

Lo que no está cubierto:

- Mal uso o accidente
- Falta de cuidado y mantenimiento
- El incumplimiento de las instrucciones del manual de usuario
- Uso y desgaste
- Oxido o corrosión
- Obstrucción en el cañón

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΤΟΥΦΕΚΙ ΠΕΠΙΕΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ

Σας συγχαίρουμε και σας ευχαριστούμε για την αγορά του νέου σας τουφεκιού πεπεσμένου αέρα με βλήματα STOEGER.

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΑΥΤΟ ΤΟ ΤΟΥΦΕΚΙ ΠΕΠΙΕΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΕΝΑ ΠΑΙΧΝΙΔΙ. ΑΥΤΟ ΤΟ ΤΟΥΦΕΚΙ ΠΕΠΙΕΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΑΠΟ ΕΝΗΛΙΚΕΣ.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ. ΧΕΙΡΙΖΕΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΤΟΥΦΕΚΙ ΠΕΠΙΕΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ ΣΑΝ ΝΑ ΗΤΑΝ ΕΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟ ΟΠΛΟ.

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ, ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΕΠΙΜΕΛΩΣ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ. ΜΗΝ ΠΟΥΛΗΣΕΤΕ ΤΟ ΤΟΥΦΕΚΙ ΠΕΠΙΕΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ ΧΩΡΙΣ ΤΟ ΣΧΕΤΙΚΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ.

Ο ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ ΚΙ Ο ΧΡΗΣΤΗΣ ΥΠΟΧΡΕΩΝΟΝΤΑΙ ΝΑ ΤΗΡΟΥΝ ΕΞ ΟΛΟΚΛΗΡΟΥ ΤΟΥΣ ΤΟΠΙΚΟΥΣ ΝΟΜΟΥΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΚΑΤΟΧΗ ΚΑΙ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΟΥΦΕΚΙΟΥ ΠΕΠΙΕΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ.

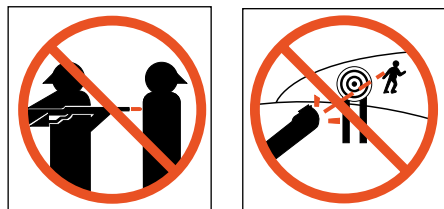
Το εγχειρίδιο υποβάλλεται σε τροποποιήσεις χωρίς προηγούμενη γνωστοποίηση.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΤΟΥΦΕΚΙΟΥ ΠΕΠΙΕΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ

1. ΜΗΝ ΣΤΡΕΦΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΤΟΥΦΕΚΙ ΠΕΠΙΕΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ ΣΕ ΚΑΤΙ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ ΝΑ ΠΥΡΟΒΟΛΗΣΤΕ.

Μην στρέψετε ποτέ ένα όπλο προς οποιοδήποτε σημείο του σώματός σας ή προς οποιοδήποτε άλλο πρόσωπο. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό κατά το γέμισμα και το άδειασμα του τουφεκιού πεπιεσμένου αέρα. Όταν πυροβολείτε κάποιο στόχο, να είστε σίγουροι για το τι βρίσκεται από πίσω του.

Σε περίπτωση που αστοχήσετε ή η σφαίρα διαπεράσει τον στόχο, είναι ευθύνη σας να βεβαιωθείτε ότι η σφαίρα δεν θα μπορέσει να προκαλέσει ακούσιους τραυματισμούς ή ζημιές σε πρόσωπα ή αντικείμενα.



2. ΕΝΑ ΤΟΥΦΕΚΙ ΠΕΠΙΕΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΜΟΝΙΜΗ ΒΛΑΒΗ Ή ΘΑΝΑΤΟ. ΧΕΙΡΙΖΕΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ΕΝΑ ΤΟΥΦΕΚΙ ΠΕΠΙΕΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ ΟΠΩΣ ΕΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟ ΟΠΛΟ ΚΑΙ ΣΑΝ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΓΕΜΑΤΟ.

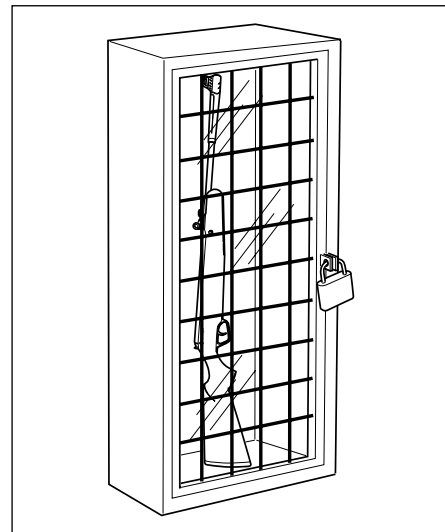


Μην θεωρείτε ποτέ ότι ένα τουφέκι πεπιεσμένου αέρα είναι άδαιο. Ο μόνος τρόπος για να βεβαιωθείτε ότι σε ένα τουφέκι πεπιεσμένου αέρα δεν υπάρχουν φυσίγγια στη θαλάμη, είναι η οπτική εξέταση του εσωτερικού της κάνης.

3. ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΤΟ ΤΟΥΦΕΚΙ ΠΕΠΙΕΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.

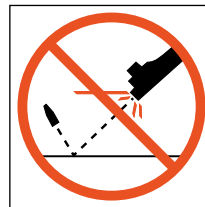
Είναι ευθύνη του ιδιοκτήτη του τουφεκιού πεπιεσμένου αέρα τα παιδιά κι οι νέοι κάτω των 18 ετών, ή άλλα μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα, να μην έχουν πρόσβαση σ' αυτό αν δεν επιβλέπονται. Προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος ατυχημάτων που μπορούν να εμπλέκουν παιδιά, κλειδώνετε το τουφέκι πεπιεσμένου αέρα και αποθηκεύετε τα φυσίγγια σε άλλο σημείο, επίσης κλειδωμένο. Πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι τα συστήματα

που χρησιμοποιούνται για την πρόληψη ατυχημάτων, όπως για παράδειγμα τα λουκέτα με σύρμα, οι τάπες θαλάμης κλπ., δεν μπορούν από μόνα τους να αποτρέψουν τη χρήση ή κατάχρηση του τουφεκιού πεπιεσμένου αέρα από κάποιο πρόσωπο αποφασισμένο να το χρησιμοποιήσει. Οι ασάλινες οπλοθήκες είναι η πιο ενδεδειγμένη λύση για να μειωθεί η πιθανότητα σκόπιμης κατάχρησης του τουφεκιού πεπιεσμένου αέρα από τα παιδιά ή μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα.



4. ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΠΥΡΟΒΟΛΕΙΤΕ ΣΤΟ ΝΕΡΟ Ή ΣΕ ΣΚΛΗΡΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ.

Πυροβολώντας στο νερό, σ' ένα βράχο ή άλλη σκληρή επιφάνεια, αυξάνεται η δυνατότητα εξοστρακισμών ή θρυμματισμού της σφαιρας ή των σκαγιών, που θα μπορούσαν ακουσίως να χτυπήσουν ένα δευτερεύοντα στόχο.



5. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΓΝΩΡΙΖΕΤΕ ΤΙΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΤΟΥΦΕΚΙΟΥ ΠΕΠΙΕΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ, ΑΛΛΑ ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ: ΑΥΤΕΣ ΟΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΔΕΝ ΥΠΟΚΑΘΙΣΤΟΥΝ ΤΙΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΤΟΥ.

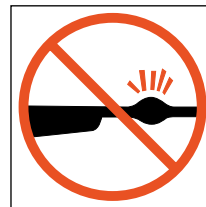
Διατηρείτε το τουφέκι σας πεπιεσμένου αέρα "ασφαλές" έως ότου είστε έτοιμοι να πυροβολήσετε, εντούτοις μην επαφίστε ποτέ αποκλειστικά στις διατάξεις ασφαλείας για να αποφύγετε κάποιο ατύχημα. Είναι απαραίτητο να γνωρίζετε τις ειδικές διατάξεις ασφαλείας του τουφεκιού πεπιεσμένου αέρα που χειρίζεστε, αλλά τα ατυχήματα μπορούν να προληφθούν με τον καλύτερο τρόπο, ακολουθώντας τις διαδικασίες χειρισμού

με ασφάλεια, που περιγράφονται σ' αυτούς του κανόνες και εντός του εγχειριδίου οδηγιών. Για την απόκτηση περισσότερης οικειότητας με τους κανόνες για την ενδεδειγμένη χρήση των τουφεκιών πεπιεσμένου αέρα, συνιστάται να παρακολουθήσετε ένα Σεμινάριο Ασφαλείας για τα τουφέκια πεπιεσμένου αέρα, οργανωμένο από ειδικούς για το χειρισμό και τις διαδικασίες ασφαλείας.

6. ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗΝ ΕΝΔΕΙΞΜΕΝΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΟΥΦΕΚΙΟΥ ΠΕΠΙΕΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ.

Αποθηκεύετε ή μεταφέρετε το τουφέκι πεπιεσμένου αέρα με τέτοιο τρόπο ώστε οι βρωμιές ή η σκόνη να μην συσσωρεύονται στους μηχανισμούς λειτουργίας.

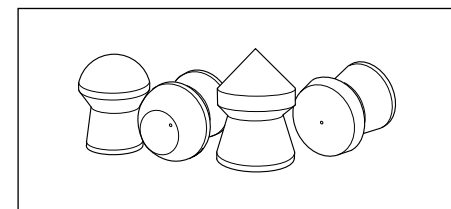
Καθαρίζετε και λιπάνετε το τουφέκι πεπιεσμένου αέρα, ακολουθώντας τις ενδείξεις που χορηγούνται στο παρόν εγχειρίδιο, μετά από κάθε χρήση, για να προληφθούν: διάβρωση, ζημιές στην κάνη ή συσσώρευση βρωμιάς. Ελέγχετε πάντα την κάνη πριν οπλίσετε το όπλο, για να βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρή και ελεύθερη από ενδεχόμενα ξένα σώματα. Πυροβολώντας με κάποιο



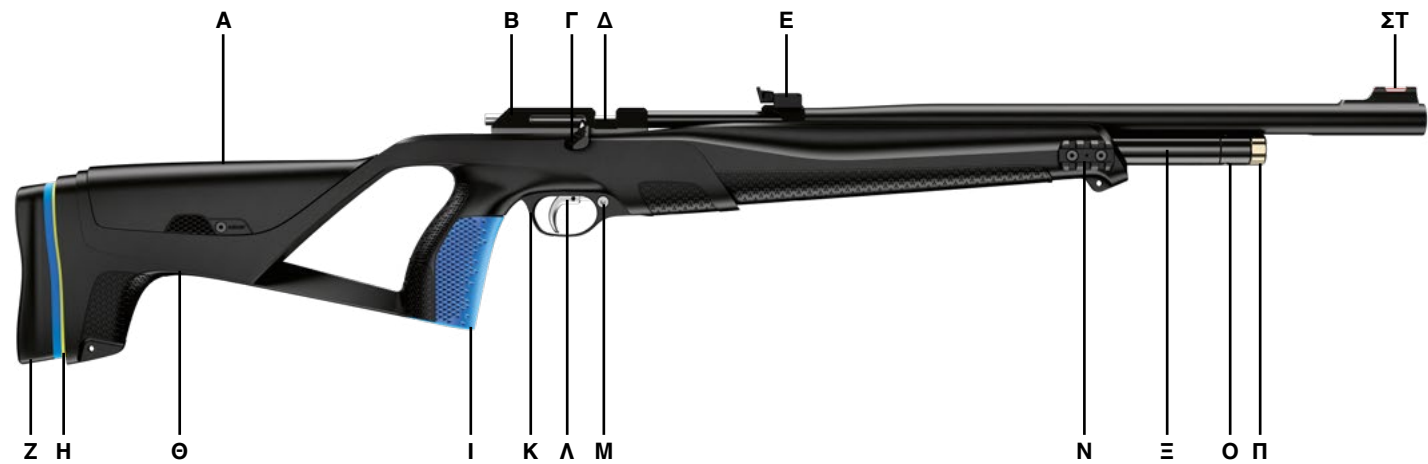
ξένο σώμα στην κάνη μπορεί να καθορίσει την αύξηση πίεσης και να προκαλέσει τραυματισμούς σε εσάς και στα πρόσωπα πλησίον σας. Αν ο πυροβολισμός παράγει έναν ασυνήθιστο θόρυβο, διακόπτετε αμέσως τη βολή, βάζετε την ασφάλεια στο τουφέκι πεπιεσμένου αέρα και το αδειάζετε. Κατ' επέκταση ελέγχετε αν η κάνη δεν έχουν ξένα σώματα.

7. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΕΝΔΕΙΞΜΕΝΑ ΒΛΗΜΑΤΑ.

Βεβαιωθείτε ότι κάθε χρησιμοποιούμενο βλήμα είναι ενδεδειγμένου διαμετρήματος για το τουφέκι πεπιεσμένου αέρα που χρησιμοποιείται. Το διαμέτρημα του τουφεκιού πεπιεσμένου αέρα αποτυπώνεται ευκρινώς πάνω στις κάνες του τουφεκιού πεπιεσμένου αέρα. Η χρήση βλημάτων χαμηλής ποιότητας μπορεί να επηρεάσει την ακρίβεια της βολής ή να εμφράξει την κάνη, λόγω συσσώρευσης βλημάτων εντός αυτής της τελευταίας.



1 ΜΕΡΗ ΑΕΡΟΒΟΛΟΥ



A Πάπια

B Υποδοχέας

Γ Μοχλός κλειστρου

Δ Κλείστρο

E Κλισιοσκόπιο

ΣΤ Στόχαστρο

Z Πέλμα

Η Αποστάτης

Θ Κοντάκι

I Λαβή

Κ Προφυλακτήρας σκανδάλης

Λ Σκανδάλη

Μ Ασφάλεια

Ν Ράγα Picatinny

Ξ Ενσωματωμένο αεροφυλάκιο

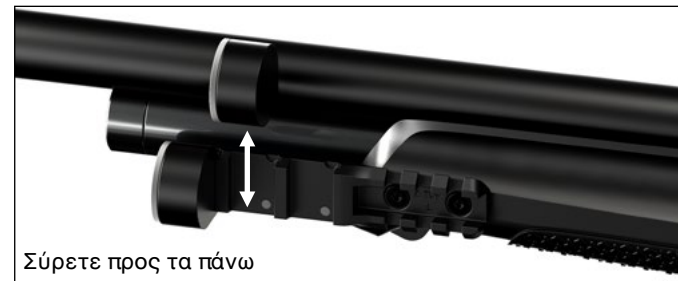
Ο Βαλβίδα εισαγωγής

Π Μανόμετρο

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΡΑΓΩΝ PICATINNY



Αριστερά (L)

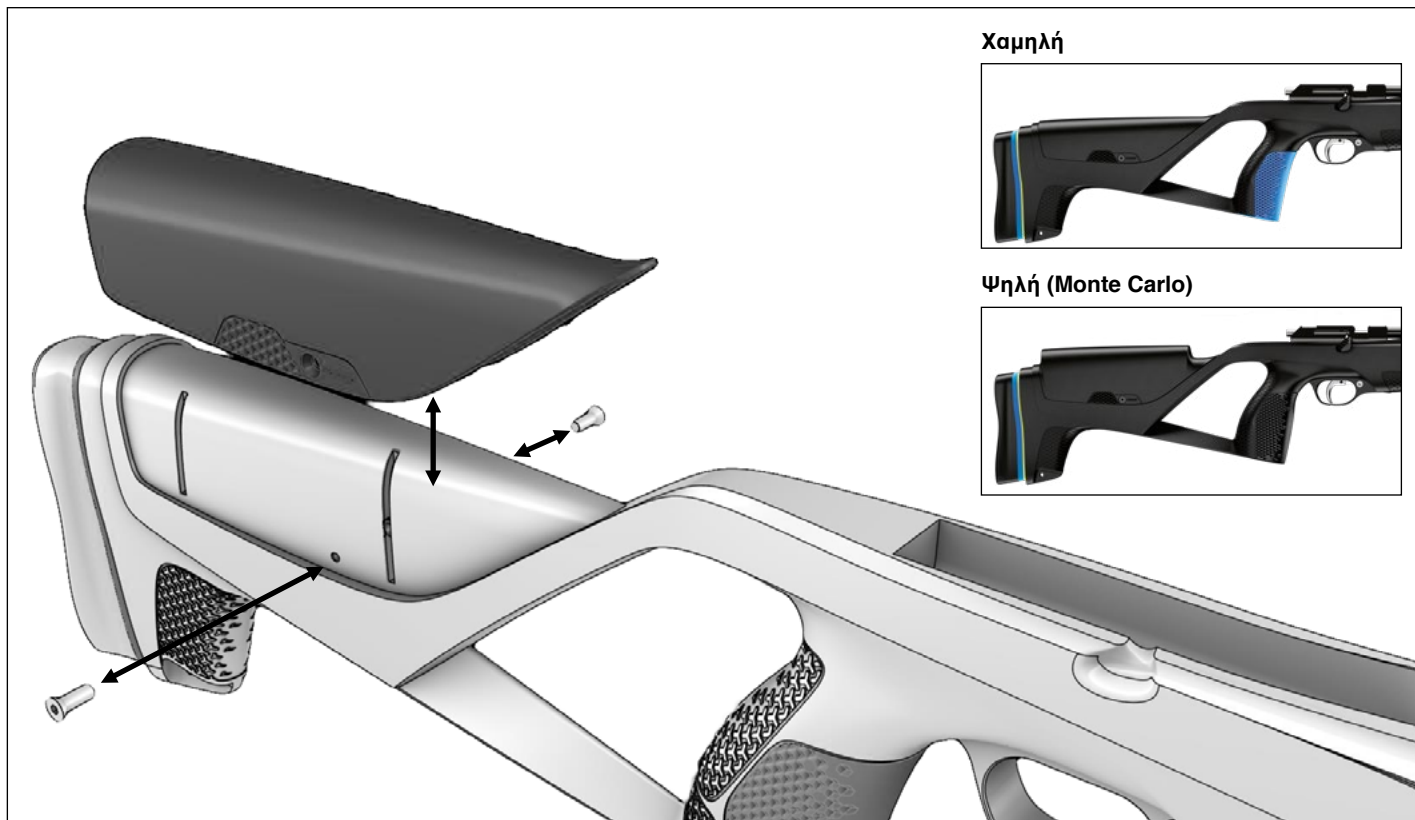


Σύρετε προς τα πάνω

Δεξιά (R)



ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΠΑΠΙΑΣ



ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΛΑΒΗΣ



Βασική λαβή



Λαβή XL



2 ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το αεροβόλο σας διαθέτει έναν χειροκίνητο πείρο ασφαλείας (M) ο οποίος γλιστρά διαμέσου του προφυλακτήρα σκανδάλης στο μπροστινό μέρος αυτού (K):

- ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΟ = ο πείρος ασφαλείας είναι έξω από τη δεξιά πλευρά

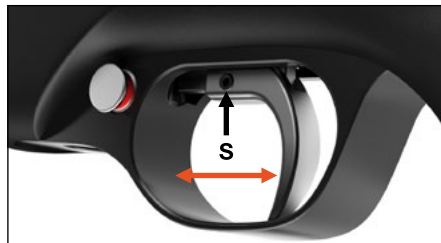


- ΠΥΡΟΔΟΤΗΣΗ = ο πείρος είναι έξω από την αριστερή πλευρά και φαίνεται το κόκκινο



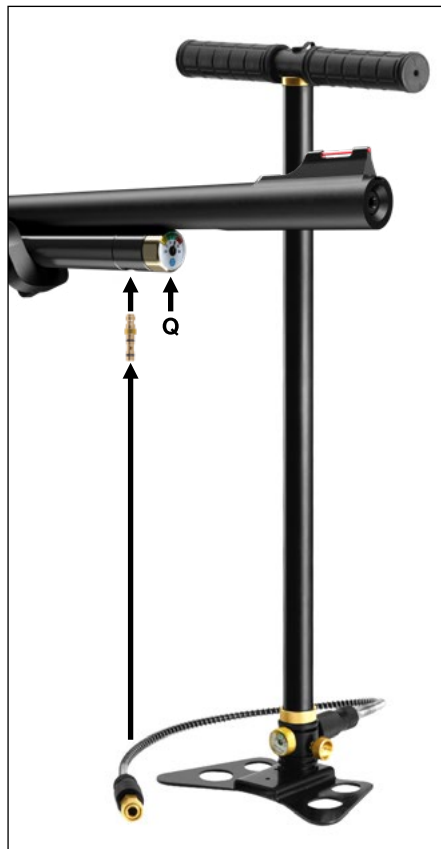
3 ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΣΚΑΝΔΑΛΗΣ

Το αεροβόλο σας διαθέτει ρυθμιζόμενο μήκος έλξης σκανδάλης. Ξεβιδώστε τη βίδα (S) και ρυθμίστε το μήκος ολισθαίνοντας τη σκανδάλη. Σφίξτε τη βίδα.



4 ΠΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΑΕΡΟΒΟΛΟΥ ΜΕ ΤΡΟΜΠΑ ΧΕΙΡΟΣ

- Βεβαιωθείτε ότι το αεροβόλο τυφέκιο είναι άδειο.
- Αν η ένδειξη της πίεσης είναι στην κίτρινη ζώνη οπλίστε για να κλείσει η βαλβίδα στην μπουκάλα.
- Βάλτε την ασφάλεια στη θέση «ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΟ», δηλαδή να μην είναι ορατό το κόκκινο σημάδι.
- Διαβάστε όλες τις οδηγίες για την τρόμπα χειρός ώστε να εξοικειωθείτε με αυτή τη διαδικασία.
- Στρέψτε το αεροβόλο προς ΑΣΦΑΛΗ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ. Βάλτε τον προσαρμογέα πλήρωσης μέσα στη βαλβίδα εισαγωγής



και τρομπάρετε ωστόσο η βελόνα του μανόμετρου (Q) φτάσει στη δεξιά άκρη της πράσινης περιοχής.

- Αποσυνδέστε τον προσαρμογέα Πλήρωσης.

5 ΠΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΑΕΡΟΒΟΛΟΥ ΜΕ ΚΑΤΑΔΥΤΙΚΗ ΦΙΑΛΗ

- Βεβαιωθείτε ότι το αεροβόλο τυφέκιο είναι άδειο και δεν είναι οπλισμένο
- Βάλτε την ασφάλεια στη θέση «ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΟ», δηλαδή να μην είναι ορατό το κόκκινο
- Στρέψτε το αεροβόλο προς ΑΣΦΑΛΗ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ
- Βάλτε τον προσαρμογέα πλήρωσης μέσα στη βαλβίδα εισαγωγής
- Ανοίξτε αργά τη στρόφιγγα της φιάλης και ξεκινήστε την πλήρωση του αεροβόλου ΑΡΓΑ. Εάν η πλήρωση γίνει γρήγορα, θα προκληθεί παραγωγή θερμότητας η οποία μπορεί να επηρεάσει την ακρίβεια της πίεσης πλήρωσης.
- Παρακολουθείτε το μανόμετρο (Q) ωστόσο η βελόνα φτάσει στη δεξιά άκρη της πράσινης περιοχής
- ΜΗΝ ΠΛΗΡΩΝΕΤΕ το αεροφυλάκιο με πάνω από 20MPa – 200 bar
- Κλείστε τη στρόφιγγα της καταδυτικής φιάλης όταν έχει επιτευχθεί η εύλογη πίεση
- ΕΞΑΕΡΩΣΤΕ ΠΛΗΡΩΣ τον σωλήνα πλήρωσης, ώστε να αποφύγετε την

αναπήδηση του σωλήνα και πιθανό τραυματισμό

- Αποσυνδέστε τον προσαρμογέα πλήρωσης

6 ΠΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΑΕΡΟΒΟΛΟΥ ΜΕ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ

- Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία όπως με την καταδυτική φιάλη

7 ΑΠΟΣΥΜΠΙΕΣΗ ΤΟΥ ΑΕΡΟΒΟΛΟΥ

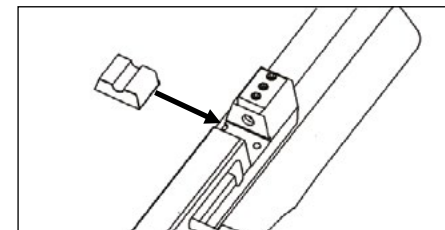
Το αεροβόλο XM1, όπως τα περισσότερα αεροβόλα προσυμπιεσμένου αέρα (PCP), είναι προτιμότερο να αποθηκεύεται με κάποια πίεση στο αεροφυλάκιο. Με αυτό τον τρόπο διατηρούνται πιασμένες οι τσιμούχες έναντι της επιφάνειας στεγάνωσης και εξοικονομείται λίγος αέρας για την επόμενη πλήρωση ή χρήση. Σε περίπτωση που θέλετε ή χρειάζεται να αποσυμπέσετε το αεροβόλο, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- Διατηρήστε το αεροβόλο προς ΑΣΦΑΛΗ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ
- Αφαιρέστε όλο τον αέρα από το αεροβόλο οπλίζοντας επανειλημμένα και πυροβολώντας με την κάννη στραμμένη προς ΑΣΦΑΛΗ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ, ωστόσο το μανόμετρο (Q) δείχνει ότι δεν υπάρχει πίεση και δεν ακούγεται αέρας κατά τον πυροβολισμό.
- Βάλτε την ασφάλεια του αεροβόλου στη θέση «ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΟ»

8 ΓΕΜΙΣΜΑ ΜΕ ΒΟΛΙΔΕΣ

A. Γέμισμα μονής βολής

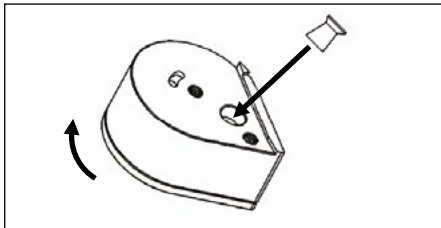
- Οπλίστε το τουφέκι τραβώντας το κλείστρο προς τα πίσω για να ανοίξει η θέση, ωστόσο ακουστεί ένα κλικ
- Με ανοιχτό το κλείστρο, εισαγάγετε τη βάση από την αριστερή πλευρά στον υποδοχέα. Το γλωσσίδι της βάσης πρέπει να ταιριάζει στην εγκοπή του υποδοχέα. Κατόπιν, τοποθετήστε μία βολίδα στην υποδοχή, με τη μύτη πρώτα. Πιέστε τη βολίδα προς τα εμπρός και κλείστε. **Μη βάζετε πάνω από μία βολίδα τη φορά για ΜΟΝΗ ΒΟΛΗ.**



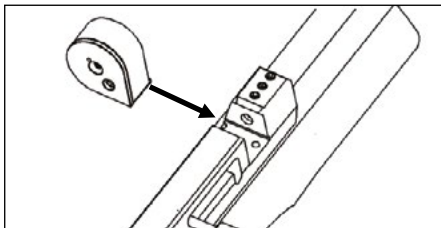
B. Γέμισμα με γεμιστήρα για ΠΟΛΛΑΠΛΗ ΒΟΛΗ

- Διαμέτρηση 4,5mm / γεμιστήρας .177 με θέση για 9 βολίδες
- Διαμέτρηση 5,5mm / γεμιστήρας .22 με θέση για 7 βολίδες

- Τοποθετήστε μία βολίδα, με τη «φούστα» πρώτα, μέσα στην υποδοχή του γεμιστήρα



- Γυρίστε τη διαφανή πλάκα δεξιόστροφα για να βάλετε άλλη μια βολίδα, με την κεφαλή πρώτα, μέχρις ότου νιώσετε την πλάκα να αναπηδά, που σημαίνει ότι έχει τοποθετηθεί και η τελευταία βολίδα. Γυρίστε πίσω την πλάκα και τώρα ο γεμάτος γεμιστήρας είναι έτοιμος.
- Με ανοιχτό το κλείστρο, εισαγάγετε στον υποδοχέα τον ΓΕΜΙΣΤΗΡΑ ΠΟΛΛΑΠΛΗΣ ΒΟΛΗΣ από τα αριστερά προς τα δεξιά. Το γλωσσίδι του γεμιστήρα πρέπει να ταιριάζει στην εγκοπή του υποδοχέα.



9 ΠΥΡΟΔΟΤΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι φοράτε προστατευτικό ματιών
- Στρέψτε το αεροβόλο προς ΑΣΦΑΛΗ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ
- Οπλίστε και κλείστε το κλείστρο
- Στοχεύστε σε ασφαλή στόχο
- Βγάλτε την ασφάλεια (ΝΑ ΦΑΙΝΕΤΑΙ ΚΟΚΚΙΝΟ στην αριστερή πλευρά)
- Βγάλτε τον γεμιστήρα για να τον ξαναγεμίσετε και βάλτε τον για μια νέα ακολουθία βολών

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν αισθάνεστε αντίσταση ή κόλλημα όταν κλείνετε το κλείστρο με τον γεμιστήρα, πιέστε λίγο δυνατότερα το κλείστρο.

Συνιστάται να πυροβολήσετε αμέσως αφού οπλίστε, επειδή σε περίπτωση που οπλίσετε ξανά θα βάλετε και δεύτερη βολίδα μέσα στην κάννη.

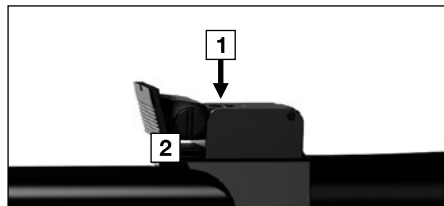
10 ΣΤΟΧΕΥΣΗ

Το αεροβόλο σας διαθέτει ρυθμιζόμενο κλισιοσκόπιο, τόσο καθ' ύψος (1) (πάνω-κάτω) όσο και πλαγίως για διόρθωση της παρέκκλισης λόγω ανέμου (αριστερά- δεξιά) (2).

- Για τις ρυθμίσεις καθ' ύψος, υπάρχουν ενδείξεις επάνω στο κουμπί ανύψωσης και ο χειρισμός γίνεται στρέφοντας τη ροδέλα ανύψωσης 1.

- Στρέψτε δεξιόστροφα για να κάνετε το αεροβόλο να πυροβολεί χαμηλότερα
 - Στρέψτε αριστερόστροφα για να κάνετε το αεροβόλο να πυροβολεί υψηλότερα (ΠΑΝΩ)
 - Για τις ρυθμίσεις δεξιά ή αριστερά, υπάρχουν ενδείξεις επάνω στην αναλογική κλίμακα και ο χειρισμός γίνεται στρέφοντας τη ροδέλα παρέκκλισης λόγω ανέμου 2.
 - Στρέψτε δεξιόστροφα για να κάνετε τη βολίδα να χτυπά δεξιά
 - Στρέψτε αριστερόστροφα για να κάνετε τη βολίδα να χτυπά αριστερά
- Η κλίμακα και οι αριθμοί υπάρχουν μόνον για λόγους αναφοράς και δεν αντιπροσωπεύουν κάποια συγκεκριμένη απόσταση ως τον στόχο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: σε περίπτωση συναρμολόγησης μεγάλης εμβέλειας, αφαιρέστε το κλισιοσκόπιο.



11 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΑΕΡΟΒΟΛΟΥ

Το αεροβόλο απαιτεί πολύ λίγο καθαρισμό και συντήρηση.

Μηχανικά μέρη:

Η κάννη θα πρέπει να καθαρίζεται πριν από την αποθήκευση ή τουλάχιστον κάθε 500 βολές με ράβδο καθαρισμού (αποφύγετε τις ορειχάλκινες βούρτσες για τη διατήρηση των αυλακώσεων) ή πυροβολώντας με βολίδες καθαρισμού. Μπορείτε να ρίξετε μία σταγόνα λαδιού για όπλα μέσα στην κάννη. Κάθε 1000 βολές, εφαρμόστε μία σταγόνα λιπαντικού για όπλα μέσα στο κλείστρο. Τα μέρη που έχουν υποστεί όρφνωση, όπως η κάννη και το κλείστρο συμπίεσης θα πρέπει να προστατεύονται από σκουριά. Διατηρήστε την προστασία σκουπίζοντας αυτά τα μέρη με ένα πανί με λίγο λάδι. Όλα τα ορατά μηχανικά μέρη, ο υποδοχέας, η σκανδάλη και η ασφάλεια μπορούν να λιπαίνονται ελαφρά, όπως απαιτείται για τη διατήρηση της σωστής λειτουργίας.

Φροντίδα κοντακίου και συνθετικών μερών:

Το συνθετικό κοντάκι και το συνθετικό περίβλημα της κάννης δεν απαιτούν άλλη συντήρηση, εκτός από σκούπισμα και στέγνωμα με μαλακό πανί ή πετσέτα.

12 ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Να αποθηκεύετε το αεροβόλο με λίγη πίεση στην μπουκάλα έτσι ώστε να περιορίσετε την βλάβη στην βαλβίδα και

την στεγανοποίηση του αεροβόλου.

- Μην αφήνετε το τυφέκιο οπλισμένο
- Αφοπλίστε το αεροβόλο πυροβολώντας σε ασφαλή κατεύθυνση, σεβόμενοι πάντοτε απαρέγκλιτα τους κανόνες ασφάλειας
- Μην αφήνετε το τυφέκιο σε περιβάλλον με υγρασία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην επιχειρήσετε να λύσετε το αεροβόλο. Προσκομίστε το ή στείλτε το σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
- Μην τροποποιείτε το αεροβόλο και μην το μεταχειρίζεστε με τρόπο άλλον από αυτόν που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο, καθώς κάτι τέτοιο καθιστά μη ασφαλές το όπλο σας και ακυρώνει την εγγύηση.
- Οποιαδήποτε τροποποίηση ενδέχεται να καταστήσει το όπλο μη ασφαλές για χρήση και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμού ή θάνατο.

13 ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για βοήθεια επικοινωνήστε πρώτα με τον πωλητή σας ή με τον επίσημο αντιπρόσωπο στη χώρα σας.

Ο κατάλογος των Επίσημων αντιπροσώπων των προϊόντων Stoeger Airguns είναι διαθέσιμος στη σελίδα: "stoegerairguns.com".

ΕΓΓΥΗΣΗ

Όλα τα αεροβόλα της Stoeger καλύπτονται από εγγύηση 2 ετών που ισχύει από την ημερομηνία αγοράς.

Τυχαίες ζημιές, επακόλουθες ζημιές λόγω μη τήρησης των οδηγιών του εγχειριδίου και μη εξουσιοδοτημένης αποσυναρμολόγησης αποκλείουν το αεροβόλο από την εγγύηση.

Τι δεν καλύπτεται:

- Ακατάλληλη χρήση ή ατύχημα
 - Παράλειψη παροχής φροντίδας και συντήρησης
 - Μη τήρηση των οδηγιών του εγχειριδίου κατόχου
 - Φυσιολογική φθορά
 - Σκουριά ή διάβρωση
 - Απόφραξη της κάννης
- Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει αξιώσεις από τον επόμενο ιδιοκτήτη οποιουδήποτε προϊόντος Stoeger.

XM1

V002



XM1



XM1 S4 SUPPRESSOR



Included accessories:

- 2nd high cheekpiece
- 2nd XL grip
- Picatinny rails
- 1 magazine
- Adaptator
- Seals



 **Stoeger** AIRGUNS

www.stoegerairguns.com